

Úradný vestník

Európskej únie

C 123



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 56

27. apríla 2013

Číslo oznamu	Obsah	Strana
--------------	-------	--------

IV *Informácie*

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Súdny dvor Európskej únie

2013/C 123/01	Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 114, 20.4.2013	1
---------------	---	---

V *Oznamy*

SÚDNE KONANIA

Súdny dvor

2013/C 123/02	Vec C-547/10 P: Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) zo 7. marca 2013 — Švajčiarska konfederácia/ Európska komisia, Spolková republika Nemecko, Landkreis Waldshut [Odvolanie — Zahranicné vzťahy — Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave — Nariadenie (EHS) č. 2408/92 — Prístup leteckých dopravcov Spoločenstva k letovým trasám v rámci Spoločenstva — Články 8 a 9 — Pôsobnosť — Výkon prepravných práv — Rozhodnutie 2004/12/ES — Nemecké opatrenia týkajúce sa priblíženia sa k letisku Zürich — Povinnosť odôvodnenia — Zákaz diskriminácie — Proporcionalita — Dôkazné bremeno]	2
---------------	---	---

SK

Cena:
3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

2013/C 123/03	Vec C-127/11: Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) zo 7. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbeidshof te Antwerpen — Belgicko) — Aldegonda van den Booren/Rijksdienst voor Pensioenen [Sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov — Článok 46a nariadenia (EHS) č. 1408/71 — Vnútroštátne pravidlá na zamedzenie súbehu — Starobný dôchodok — Zvýšenie sumy vyplácanej členským štátom — Pozostalostný dôchodok — Zníženie sumy vyplácanej iným členským štátom]	2
2013/C 123/04	Vec C-275/11: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 7. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof — Nemecko) — GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH/Finanzamt Bayreuth (Dane — Daň z pridanej hodnoty — Smernica 77/388/EHS — Oslobodenie správy podielových fondov od dane — Rozsah).....	3
2013/C 123/05	Vec C-358/11: Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 7. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korkein hallinto-oikeus — Fínsko) — Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen liikenne ja infrastruktuuri -vastualue [Životné prostredie — Odpady — Nebezpečné odpady — Smernica 2008/98/ES — Bývalé telefónne stĺpy ošetrené roztokom MCA (meď-chróm-arzén) — Registrácia, hodnotenie a autorizácia chemických látok — Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (nariadenie REACH) — Zoznam spôsobov použitia ošetreného dreva uvedený v prílohe XVII nariadenia REACH — Bývalé telefónne stĺpy použité na stavbu lávok]	4
2013/C 123/06	Vec C-424/11: Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 7. marca 2013 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Spojené kráľovstvo] — Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd a i./Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (Daň z pridanej hodnoty — Smernica 77/388/EHS — Oslobodenie správy podielových fondov od dane — Rozsah — Podnikové dôchodkové systémy)	5
2013/C 123/07	Vec C-577/11: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 7. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Bruxelles — Belgicko) — DKV Belgium/Association belge des consommateurs test-achats ASBL (Slobodné poskytovanie služieb — Sloboda usadiť sa — Smernice 73/239/EHS a 92/49/EHS — Priame poistenie s výnimkou životného poistenia — Slobodná tvorba cien — Zmluvy o zdravotnom poistení, ktoré nesúvisia s podnikateľskou činnosťou — Obmedzenia — Naliehavé dôvody všeobecného záujmu)	5
2013/C 123/08	Vec C-607/11: Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 7. marca 2013 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (Chancery division) — Spojené kráľovstvo] — ITV Broadcasting Limited a i./TV Catch Up Limited (Smernica 2001/29/ES — Článok 3 ods. 1 — Vysielanie televíznych programov vysielateľov komerčných televízií treťou stranou prostredníctvom internetu — „Live streaming“ — Verejný prenos)	6
2013/C 123/09	Vec C-19/12: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) zo 7. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Varhoven administrativen sad — Bulharsko) — Efir OOD/Direktor na Direkcia „Obžalovane i upravlenie na izpalnieneto“ Plovdiv (Daň z pridanej hodnoty — Smernice 2006/112/ES — Články 62, 63, 65, 73 a 80 — Zriadenie práva stavby fyzickými osobami v prospech obchodnej spoločnosti výmenou za stavebné činnosti, ktoré táto spoločnosť vykoná v prospech uvedených fyzických osôb — Zmluva o zámene — DPH zo stavebných služieb — Zdaniteľné plnenie — Splatnosť dane — Zahŕnutie do pojmu zdaniteľné plnenie tak zdaniteľné transakcie, ako aj transakcie oslobodené od dane — Uhradenie celého protiplnenia vopred — Preddavok — Základ dane pri plnení v prípade, ak protiplnenie je tvorené tovarom alebo službami — Priamy účinok)	7



2013/C 123/10	Vec C-182/12: Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) zo 7. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Székesfehérvári Törvényszék — Maďarsko) — Gábor Fekete/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép- dunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága (Colný kódex Spoločenstva — Článok 137 — Vykonávacie nariadenie k Colnému kódexu — Článok 561 ods. 2 — Podmienky úplného oslobodenia od dovozného cla — Dovoz vozidla, ktorého vlastník má sídlo v treťom štáte, do členského štátu — Súkromné využitie vozidla povolené vlastníkom inak ako pracovnou zmluvou uzavretou s užívateľom — Neexistencia oslobodenia) 7	7
2013/C 123/11	Vec C-39/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Gerechtshof Amsterdam (Holandsko) 25. januára 2013 — Inspecteur van de Balangdienst Noord/kantoor Groningen/SCA Group Holding BV 8	8
2013/C 123/12	Vec C-40/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Gerechtshof Amsterdam (Holandsko) 25. januára 2013 — X AG a i./Inspecteur van de Belastingdienst Amsterdam 9	9
2013/C 123/13	Vec C-41/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Gerechtshof Amsterdam (Holandsko) 25. januára 2013 — Inspecteur van Belastingdienst Holland-Noord/kantoor Zaandam/MSA International Holdings BV, MSA Nederland BV 9	9
2013/C 123/14	Vec C-43/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof (Nemecko) 28. januára 2013 — Hauptzollamt Köln/Kronos Titan GmbH 10	10
2013/C 123/15	Vec C-44/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof (Nemecko) 28. januára 2013 — Hauptzollamt Krefeld/Rhein-Ruhr Beschichtungs-Service GmbH 10	10
2013/C 123/16	Vec C-52/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato (Taliansko) 31. januára 2013 — Posteshop SpA — Divisione Franchising Kipoint/Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Presidenza del Consiglio dei Ministri 11	11
2013/C 123/17	Vec C-76/13: Žaloba podaná 12. februára 2013 — Európska komisia/Portugalská republika 11	11
2013/C 123/18	Vec C-77/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal d'instance de Quimper (Francúzsko) 14. februára 2013 — CA Consumer Finance/Francine Crouan, rod. Weber, Tual Crouan 12	12
2013/C 123/19	Vec C-86/13: Žaloba podaná 20. februára 2013 — Európska komisia/Rada Európskej únie 12	12
2013/C 123/20	Vec C-104/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Augstākās tiesas Senāts (Lotyšsko) 4. marca 2013 — AS „Olainfarm“/Latvijas Republikas Veselības ministrij, Zāļu valsts aģentūra 13	13
2013/C 123/21	Vec C-109/13: Žaloba podaná 6. marca 2013 — Európska komisia/Fínska republika 13	13



2013/C 123/22	Vec C-111/13: Žaloba podaná 7. marca 2013 — Európska komisia/Fínska republika	14
2013/C 123/23	Stanovisko 1/12: Žiadosť o stanovisko, ktorú podala Európska komisia podľa článku 218 ods. 11 ZFEÚ	14

Všeobecný súd

2013/C 123/24	Vec T-587/08: Rozsudok Všeobecného súdu zo 14. marca 2013 — Fresh Del Monte Produce/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Trh s banánmi — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Systém výmeny informácií — Pojem zosúladeného postupu s protisúťažným cieľom — Príčinná súvislosť medzi zosúladeným postupom a konaním podnikov na trhu — Jediné porušenie — Pripísanie porušenia — Právo na obhajobu — Pokuty — Závažnosť porušenia — Spolupráca — Poľahčujúce okolnosti“)	15
2013/C 123/25	Vec T-588/08: Rozsudok Všeobecného súdu zo 14. marca 2013 — Dole Food a Dole Germany/Komisia („Hospodárska súťaž — Kartely — Trh banánov — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Pojem zosúladený postup s protisúťažným cieľom — Systém výmeny informácií — Povinnosť odôvodnenia — Právo na obhajobu — Usmernenia k metóde stanovovania výšky pokút — Závažnosť porušenia“)	15
2013/C 123/26	Vec T-553/10: Rozsudok Všeobecného súdu z 13. marca 2013 — Bides/ÚHVT — Manasul Internacional (FARMASUL) [„Ochranná známka Spoločenstva — Námietskove konanie — Prihláška obrazovej ochrannnej známky Spoločenstva FARMASUL — Skoršia španielska obrazová ochranná známka MANASUL — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámery — Rozlišovacia spôsobilosť skoršej ochrannnej známky — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]	16
2013/C 123/27	Spojené veci T-229/11 a T-276/11: Rozsudok Všeobecného súdu z 13. marca 2013 — Inglewood a i./Parlament („Pravidlá o úhrade výdavkov a príspevkov poslancov Európskeho parlamentu — Systém doplnkového dôchodkového zabezpečenia — Rozhodnutia zamietajúce žiadosti smerujúce k tomu, aby sa uplatňovali ustanovenia platné pred zmenou systému doplnkového dôchodkového zabezpečenia v roku 2009 — Námietka nezákonnosti — Nadobudnuté práva — Legitímna dôvera — Proporcionalita — Rovnosť zaobchádzania“)	16
2013/C 123/28	Vec T-85/13: Žaloba podaná 14. februára 2013 — K-Swiss/ÚHVT — Künzli SwissSchuh (teniska s piatimi prúžkami)	17
2013/C 123/29	Vec T-90/13: Žaloba podaná 12. februára 2013 — Herdade de S. Tiago II/ÚHVT — Polo/Lauren (V)	17
2013/C 123/30	Vec T-96/13: Žaloba podaná 22. februára 2013 — Rot Front/ÚHVT — Rakhat (Macka)	18
2013/C 123/31	Vec T-102/13: Žaloba podaná 14. februára 2013 — Heli-Flight/EASA	18



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 123/32	Vec T-112/13: Žaloba podaná 19. februára 2013 — Cadbury Holdings/ÚHVT — Société des produits Nestlé (čokoládová tyčinka v tvare štyroch prstov)	19
2013/C 123/33	Vec T-122/13: Žaloba podaná 21. februára 2013 — Laboratoires Polive/ÚHVT — Arbora & Ausonia (dodie)	20
2013/C 123/34	Vec T-123/13: Žaloba podaná 21. februára 2013 — Laboratoires Polive/ÚHVT — Arbora & Ausonia (dodie)	20
2013/C 123/35	Vec T-128/13: Žaloba podaná 1. marca 2013 — Vicente Gandia Pla/ÚHVT — Tesco Stores (MARQUES DE CHIVÉ)	21
2013/C 123/36	Vec T-132/13: Žaloba podaná 4. marca 2013 — Deweerdt a i./Dvor audítorov	21
2013/C 123/37	Vec T-133/13: Žaloba podaná 4. marca 2013 — Pro-Aqua International/ÚHVT — Rexair (WET DUST CANT FLY)	22
2013/C 123/38	Vec T-136/13: Žaloba podaná 11. marca 2013 — Hanwha SolarOne a iní/Parlament a iní	22
2013/C 123/39	Vec T-142/13: Žaloba podaná 13. marca 2013 — Jinko Solar a i./Parlament a i.	23
2013/C 123/40	Vec T-143/13: Žaloba podaná 13. marca 2013 — Zhejiang Heda Solar Technology/Komisia	23
2013/C 123/41	Vec T-144/13: Žaloba podaná 13. marca 2013 — Hangzhou Zhejiang University Sunny Energy Science and Technology/Komisia	24
2013/C 123/42	Vec T-145/13: Žaloba podaná 13. marca 2013 — Ningbo Qixin Solar Electrical Appliance/Komisia	24
2013/C 123/43	Vec T-146/13: Žaloba podaná 13. marca 2013 — Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology/Komisia	25
2013/C 123/44	Vec T-147/13: Žaloba podaná 13. marca 2013 — Zhejiang Yuhui Solar Energy Source/Komisia	25
2013/C 123/45	Vec T-148/13: Žaloba podaná 14. marca 2013 — Španielsko/Komisia.....	26
2013/C 123/46	Vec T-149/13: Žaloba podaná 14. marca 2013 — Španielsko/Komisia.....	26
2013/C 123/47	Vec T-153/13: Žaloba podaná 14. marca 2013 — Et Solar Industry a iní/Komisia.....	27



2013/C 123/48	Vec T-154/13: Žaloba podaná 14. marca 2013 — Jiangsu Jiasheng Photovoltaic Technology/Komisia	27
---------------	---	----

Súd pre verejnú službu

2013/C 123/49	Vec F-125/11: Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z 13. marca 2013 — Mendes/Komisia (Verejná služba — Všeobecné výberové konanie — Nepripustenie k hodnotiacim skúškam — Povinnosť úradu vykladať sťažnosti v duchu otvorenosti — Zmena oznámenia o voľnom pracovnom mieste po uskutočnení prijímacích skúšok — Zásada legitímnej dôvery — Právna istota)	28
2013/C 123/50	Vec F-63/08: Uznesenie Súdu pre verejnú službu (druhá komora) zo 14. marca 2013 — Christoph a i./Komisia (Verejná služba — Nestáli zamestnanci — Články 2, 3a a 3b PZOZ — Dočasní zamestnanci — Zmluvní zamestnanci — Pomocní zmluvní zamestnanci — Doba trvania zmluvy — Články 8 a 88 PZOZ — Rozhodnutie Komisie z 28. apríla 2004 o maximálnej dobe zamestnávania nestálych zamestnancov v službách Komisie — Smernica 1999/70/ES — Uplatniteľnosť na inštitúcie)	28
2013/C 123/51	Vec F-5/13: Žaloba podaná 15. januára 2013 — ZZ/Komisia	29
2013/C 123/52	Vec F-11/13: Žaloba podaná 4. februára 2013 — ZZ/ESVČ	29
2013/C 123/53	Vec F-17/13: Žaloba podaná 15. februára 2013 — ZZ/Komisia	30
2013/C 123/54	Vec F-19/13: Žaloba podaná 19. februára 2013 — ZZ/Komisia	30



IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

(2013/C 123/01)

Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie

Ú. v. EÚ C 114, 20.4.2013

Predchádzajúce publikácie

Ú. v. EÚ C 108, 13.4.2013

Ú. v. EÚ C 101, 6.4.2013

Ú. v. EÚ C 86, 23.3.2013

Ú. v. EÚ C 79, 16.3.2013

Ú. v. EÚ C 71, 9.3.2013

Ú. v. EÚ C 63, 2.3.2013

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Oznamy)

SÚDNE KONANIA

SÚDNY DVOR

Rozsudok Súdneho dvora (tretia komora) zo 7. marca 2013 — Švajčiarska konfederácia/Európska komisia, Spolková republika Nemecko, Landkreis Waldshut

(Vec C-547/10 P) ⁽¹⁾

[*Odvolaie — Zahranické vzťahy — Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave — Nariadenie (EHS) č. 2408/92 — Prístup leteckých dopravcov Spoločenstva k letovým trasám v rámci Spoločenstva — Články 8 a 9 — Pôsobnosť — Výkon prepravných práv — Rozhodnutie 2004/12/ES — Nemecké opatrenia týkajúce sa priblíženia sa k letisku Zürich — Povinnosť odôvodnenia — Zákaz diskriminácie — Proporcionalita — Dôkazné bremeno*]

(2013/C 123/02)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Odvolaiteľka: Švajčiarska konfederácia (v zastúpení: S. Hirsbrunner, Rechtsanwalt)

Ďalší účastníci konania: Európska komisia (v zastúpení: T. van Rijn, K. Simonsson a K.-P. Wojcik, splnomocnení zástupcovia), Spolková republika Nemecko (v zastúpení: T. Henze a T. Masing, splnomocnení zástupcovia), Landkreis Waldshut (M. Núñez Müller, Rechtsanwalt)

Predmet veci

Odvolaie podané proti rozsudku Všeobecného súdu (piata komora) z 9. septembra 2010 — Švajčiarsko/Komisia (T-319/05), ktorým tento súd zamietol žalobu Švajčiarskej konfederácie smerujúcu k zrušeniu rozhodnutia Komisie 2004/12/ES z 5. decembra 2003 týkajúceho sa uplatnenia článku 18 ods. 2 prvej vety dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o leteckej doprave a nariadenia Rady (EHS) č. 2408/92 z 23. júla 1992 o prístupe leteckých dopravcov spoločenstva k letovým trasám v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 240, s. 8; Mim. vyd. 07/001, s. 420) — Nemecké opatrenia týkajúce sa približovania sa k letisku

Zürich — Nesprávne posúdenie uplatniteľnosti článku 9 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2408/92 na sporné opatrenia — Nedodržanie rozsahu povinnosti odôvodnenia uloženej Komisii — Nezhľadnenie práv prevádzkovateľov letiska a obyvateľov jeho okolia — Porušenie zásady zákazu diskriminácie a zásady proporcionality

Výrok rozsudku

1. Odvolaie sa zamietá.
2. Švajčiarska konfederácia znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Európskej komisii tak v prvostupňovom konaní, ako aj v tomto odvolacom konaní.
3. Spolková republika Nemecko a Landkreis Waldshut znášajú svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 30, 29.1.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (piata komora) zo 7. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Arbeidshof te Antwerpen — Belgicko) — Aldegonda van den Booren/Rijksdienst voor Pensioenen

(Vec C-127/11) ⁽¹⁾

[*Sociálne zabezpečenie migrujúcich pracovníkov — Článok 46a nariadenia (EHS) č. 1408/71 — Vnútroštátne pravidlá na zamedzenie súbehu — Starobný dôchodok — Zvýšenie sumy vyplácanej členským štátom — Pozostalostný dôchodok — Zníženie sumy vyplácanej iným členským štátom*]

(2013/C 123/03)

Jazyk konania: holandsčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Arbeidshof te Antwerpen

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Aldegonda van den Booren

Žalovaná: Rijksdienst voor Pensioenen

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Arbeidshof te Antwerpen — Výklad článkov 10 ES, 39 ES a 42 ES (teraz článok 4 ods. 3 ZEÚ, článok 45 ZFEÚ resp. článok 48 ZFEÚ) a článku 46a ods. 3 písm. a) nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a členov ich rodín, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mim. vyd. 05/001, s. 35) — Dávky — Vnútroštátne pravidlá na zamedzenie súbehu — Zníženie sumy pozostalostného dôchodku vyplácaného v prvom členskom štáte z dôvodu zvýšenia starobného dôchodku vyplácaného v inom členskom štáte

Výrok rozsudku

Článok 46a nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov, samostatne zárobkovo činné osoby a členov ich rodín, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva, v znení zmenenom, doplnenom a aktualizovanom nariadením Rady (ES) č. 118/97 z 2. decembra 1996, zmeneným a doplneným nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1386/2001 z 5. júna 2001, sa má vykladať v tom zmysle, že nebráni uplatneniu právnej úpravy členského štátu obsahujúcej ustanovenie, podľa ktorého sa pozostalostný dôchodok poberaný v tomto členskom štáte zníži v dôsledku zvýšenia starobného dôchodku poberaného na základe právnych predpisov iného členského štátu, pokiaľ sú splnené predovšetkým podmienky uvedené v odseku 3 písm. d) tohto článku 46a.

Článok 45 ZFEÚ sa má vykladať v tom zmysle, že nebráni ani uplatneniu takejto vnútroštátnej právnej úpravy, pokiaľ táto úprava v prípade dotknutej osoby nevedie k nevyhodnejšej situácii v porovnaní so situáciou, v ktorej sa nachádza osoba, ktorej situácia nevykazuje žiadny cezhraničný prvok, a v prípade, že by sa zistila existencia takejto nevyhody, že je táto právna úprava odôvodnená objektívnymi dôvodmi, ako aj primeraná vzhľadom na legitímny cieľ sledovaný vnútroštátnym právom, čo prináleží overiť vnútroštátnemu súdu.

(¹) Ú. v. EÚ C 152, 21.5.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 7. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof — Nemecko) — GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH/Finanzamt Bayreuth

(Vec C-275/11) (¹)

(Dane — Daň z pridanej hodnoty — Smernica 77/388/EHS — Oslobodenie správy podielových fondov od dane — Rozsah)

(2013/C 123/04)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesfinanzhof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: GfBk Gesellschaft für Börsenkommunikation mbH

Žalovaný: Finanzamt Bayreuth

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Bundesfinanzhof — Výklad článku 13 B písm. d) bodu 6 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23) — Oslobodenie správy podielových fondov od dane — Rozsah

Výrok rozsudku

Článok 13 B písm. d) bod 6 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia sa má vykladať v tom zmysle, že poradenské služby investovania do prevoditeľných cenných papierov poskytnuté kapitálovej investičnej spoločnosti, správcovi podielového fondu, treťou osobou sú na účely oslobodenia od dane považované za „správu podielových fondov“ v zmysle uvedeného ustanovenia napriek tomu, že tretia osoba nekonala na základe poverenia v zmysle článku 5g smernice Rady 85/611/EHS z 20. decembra 1985 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP), zmenenej a doplnenej smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2001/107/ES z 21. januára 2002.

(¹) Ú. v. EÚ C 269, 10.9.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (druhá komora) zo 7. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Korkein hallinto-oikeus — Fínsko) — Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen liikenne ja infrastruktuuri -vastualue

(Vec C-358/11) ⁽¹⁾

[Životné prostredie — Odpady — Nebezpečné odpady — Smernica 2008/98/ES — Bývalé telefónne stĺpy ošetrené roztokom MCA (meď-chróm-arzén) — Registrácia, hodnotenie a autorizácia chemických látok — Nariadenie (ES) č. 1907/2006 (nariadenie REACH) — Zoznam spôsobov použitia ošetreného dreva uvedený v prílohe XVII nariadenia REACH — Bývalé telefónne stĺpy použité na stavbu lávok]

(2013/C 123/05)

Jazyk konania: fínčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Korkein hallinto-oikeus

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen liikenne ja infrastruktuuri -vastualue

Ďalší účastníci konania: Lapin luonnonsuojelupiiri ry a Lapin elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen ympäristö ja luonnonvarat -vastualue

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Korkein hallinto-oikeus — Výklad smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpade a o zrušení určitých smerníc (Ú. v. EÚ L 312, s. 3) a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES (Ú. v. EÚ L 396, s. 1) — Registrácia, hodnotenie a autorizácia chemických látok — Látka, ktorá je predmetom obmedzenia podľa prílohy XVII uvedeného nariadenia — Použitie bývalých telefónnych stĺpov ošetrených roztokom CCA (chróm-meď-arzén) na vybudovanie základov chodníka

Výrok rozsudku

1. Právo Únie v zásade nevyklučuje, aby odpad považovaný za nebezpečný mohol prestať byť odpadom v zmysle smernice Európskeho

parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpade a o zrušení určitých smerníc, ak zhodnotenie umožňuje jeho použiteľnosť bez ohrozenia zdravia ľudí a poškodzovania životného prostredia a ak sa okrem toho nezistí, že držiteľ daného predmetu sa ho zbavil alebo má úmysel alebo povinnosť zbaviť sa ho v zmysle článku 3 bodu 1 rovnakej smernice, čo príslúcha overiť vnútroštátnemu súdu.

2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES, v znení nariadenia Komisie č. 552/2009 z 22. júna 2009, najmä jeho príloha XVII, tým, že za určitých podmienok povoľuje použitie dreva ošetreného roztokom nazvaným „MCA“ (meď-chróm-arzén), sa má vykladať v tom zmysle, že za okolností, ako sú tie vo veci samej, má význam v súvislosti s určením, či takéto drevo môže prestať byť odpadom, keďže ak sú splnené tieto podmienky, jeho držiteľ nemá povinnosť zbaviť sa ho v zmysle článku 3 bodu 1 smernice 2008/98.

3. Články 67 a 128 nariadenia (ES) č. 1907/2006 sa majú vykladať v tom zmysle, že právo Únie harmonizuje požiadavky týkajúce sa výroby, uvádzania na trh alebo používania látky, ako je tá týkajúca sa zlúčenín arzénu, na ktorú sa vzťahuje obmedzenie podľa prílohy XVII tohto nariadenia.

4. Príloha XVII bod 19 ods. 4 písm. b) nariadenia č. 1907/2006, ktoré vymenúva spôsoby, ktorými môže byť odchylné od všeobecnej úpravy použité drevo ošetrené roztokom nazvaným „MCA“ (meď-chróm-arzén), sa má vykladať v tom zmysle, že výpočet uvedený v tomto ustanovení má vyčerpávajúcu povahu a táto odchylná úprava sa preto nemôže uplatňovať na iné prípady, ako sú tie, ktoré tam sú uvedené. Vnútroštátnemu súdu príslúcha overiť, či za okolností, ako sú tie vo veci samej, použitie sporných telekomunikačných stĺpov na podporu lávok skutočne patrí medzi spôsoby použitia vymenované v uvedenom ustanovení.

5. Ustanovenia prílohy XVII bodu 19 ods. 4 písm. d) druhej zarážky nariadenia č. 1907/2006, podľa ktorých drevo ošetrené roztokom nazvaným „MCA“ (meď-chróm-arzén) sa nesmie použiť akýmkoľvek spôsobom, pri ktorom hrozí riziko opakovaného styku s pokožkou, sa majú vykladať v tom zmysle, že príslušný zákaz sa musí uplatňovať v každej situácii, ktorá s akoukoľvek pravdepodobnosťou zahŕňa opakovaný kontakt pokožky s ošetreným drevom, pričom takéto pravdepodobnosť sa musí odvodiť od konkrétnych podmienok bežného spôsobu použitia tohto dreva, čo príslúcha overiť vnútroštátnemu súdu.

(¹) Ú. v. EÚ C 269, 10.9.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (prvá komora) zo 7. marca 2013 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Spojené kráľovstvo] — Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd a i./Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(Vec C-424/11) ⁽¹⁾

(Daň z pridanej hodnoty — Smernica 77/388/EHS — Oslobodenie správy podielových fondov od dane — Rozsah — Podnikové dôchodkové systémy)

(2013/C 123/06)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd, National Association of Pension Funds Ltd, Ford Pension Fund Trustees Ltd, Ford Salaried Pension Fund Trustees Ltd, Ford Pension Scheme for Senior Staff Trustee Ltd

Žalovaný: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Výklad článku 13 B písm. d) bodu 6 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 09/001, s. 23) — Výklad článku 135 ods. 1 písm. g) smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Oslobodenia — Rozsah oslobodenia správy podielových fondov od dane — Zahŕnutie systémov podnikového dôchodkového zabezpečenia

Výrok rozsudku

Článok 13 B písm. d) bod 6 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia a článok 135 ods. 1 písm. g) smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty sa majú vykladať v tom zmysle, že na investičný fond združujúci aktíva dôchodkového systému sa nevzťahuje pojem „podielové fondy“ v zmysle týchto ustanovení, ktorých správa je oslobodená od dane z pridanej hodnoty vzhľadom na cieľ sledovaný týmito smernicami a zásadu daňovej neutrality, keďže členovia uvedenej fondu nenesú riziko jeho správy, a príspevky, ktoré zamestnávateľ

do dôchodkového systému platí, predstavujú pre neho prostriedok splnenia zákonných právnych záväzkov voči svojim zamestnancom.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 311, 22.10.2011.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 7. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Bruxelles — Belgicko) — DKV Belgium/Association belge des consommateurs test-achats ASBL

(Vec C-577/11) ⁽¹⁾

(Slobodné poskytovanie služieb — Sloboda usadiť sa — Smernice 73/239/EHS a 92/49/EHS — Priame poistenie s výnimkou životného poistenia — Slobodná tvorba cien — Zmluvy o zdravotnom poistení, ktoré nesúvisia s podnikateľskou činnosťou — Obmedzenia — Naliehavé dôvody všeobecného záujmu)

(2013/C 123/07)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour d'appel de Bruxelles

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťka/žalovaná: DKV Belgium SA

Odporkyňa v odvolacom konaní/žalobkyňa: Association belge des consommateurs test-achats ASBL

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Cour d'appel de Bruxelles — Výklad článkov 49 ZFEÚ a 56 ZFEÚ, článku 29 druhého odseku a článku 39 ods. 3 smernice Rady 92/49/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa priameho poistenia s výnimkou životného poistenia a o zmene a doplnení smerníc 73/239/EHS a 88/357/EHS (tretia smernica o neživotnom poistení) (Ú. v. ES L 228, s. 1; Mim. vyd. 06/001, s. 346), ako aj článku 8 ods. 3 smernice Rady 73/239/EHS z 24. júla 1973 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení vzťahujúcich sa na začatie a vykonávanie priameho poistenia s výnimkou životného poistenia (Ú. v. ES L 228, s. 3; Mim. vyd. 06/001, s. 14) — Vnútroštátna právna úprava povoľujúca v rámci zmlúv o zdravotnom poistení, ktoré nesúvisia s podnikateľskou činnosťou, len ročnú úpravu poistného, spoluúčasti a poistného plnenia, a to len na základe konkrétnych kritérií — Systém predbežného schvaľovania sadzieb — Obmedzenie zásad slobody usadiť sa a slobody poskytovania služieb — Naliehavé dôvody všeobecného záujmu

Výrok rozsudku

Článok 29 a článok 39 ods. 2 a 3 smernice Rady 92/49/EHS z 18. júna 1992 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa priameho poistenia s výnimkou životného poistenia a o zmene a doplnení smerníc 73/239/EHS a 88/357/EHS (tretia smernica o neživotnom poistení) a článok 8 ods. 3 prvej smernice Rady 73/239/EHS z 24. júla 1973 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení vzťahujúcich sa na začatie a vykonávanie priameho poistenia s výnimkou životného poistenia, zmenenej a doplnenej smernicou 92/49, sa majú vykladať v tom zmysle, že nebránia právnej úprave členského štátu, ktorá v rámci zmlúv o zdravotnom poistení, ktoré nesúvisia s podnikateľskou činnosťou, stanovuje, že poisťné, spoluúčasť a poisťné plnenia možno každoročne zmeniť len:

- na základe indexu spotrebiteľských cien alebo
- na základe takzvaného „zdravotníckeho indexu“, ak vývoj tohto indexu prekročí vývoj indexu spotrebiteľských cien, a iba v rozsahu tohto prekročenia,
- na základe povolenia správneho orgánu povereného dohľadom nad poisťovňami, ktorý prejednáva žiadosť dotknutej poisťovne, ak tento orgán zistí, že uplatnenie sadzby uvedenej poisťovne spôsobuje alebo by mohlo spôsobiť straty bez ohľadu na úpravy sadzieb vypočítané na základe týchto dvoch typov indexov.

Články 49 ZFEÚ a 56 ZFEÚ sa majú vykladať v tom zmysle, že takejto právnej úprave nebránia, ak neexistuje menej obmedzujúce opatrenie, ktoré by za rovnakých podmienok umožňovalo dosiahnuť cieľ ochrany spotrebiteľa pred výraznými a neočakávanými zvýšeniami poisťného, pričom overenie tejto skutočnosti prináleží vnútroštátnemu súdu.

(¹) Ú. v. EÚ C 32, 4.2.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 7. marca 2013 [návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal High Court of Justice (Chancery division) — Spojené kráľovstvo] — ITV Broadcasting Limited a i./TV Catch Up Limited

(Vec C-607/11) (¹)

(Smernica 2001/29/ES — Článok 3 ods. 1 — Vysielanie televíznych programov vysielateľov komerčných televízií treťou stranou prostredníctvom internetu — „Live streaming“ — Verejný prenos)

(2013/C 123/08)

Jazyk konania: angličtina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

High Court of Justice (Chancery division)

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: ITV Broadcasting Limited, ITV 2 Ltd, ITV Digital Channels Ltd, Channel 4 Television Corporation, 4 Ventures Ltd, Channel 5 Broadcasting Ltd, ITV Studios Ltd

Žalovaný: TV Catch Up Limited

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — High Court of Justice (Chancery Division) — Výklad článku 3 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001 o zosúladiení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 167, s. 10; Mim. vyd. 17/001, s. 230) — Pojem „verejný prenos“ — Súhlas nositeľov práva so zaradením ich diel do bezplatného terestriálneho televízneho vysielania určeného na prijímanie buď na celom území členského štátu alebo v jeho vymedzenej geografickej oblasti — Nepretržité vysielanie prevádzkované treťou stranou, ktorá je poskytovateľom vysielania, pre jednotlivých predplatiteľov, ktorí zaplatili televízne poplatky a môžu teda prijímať živé vysielanie prostredníctvom priebežného prenosu údajov cez internet

Výrok rozsudku

1. Pojem „verejný prenos“ v zmysle článku 3 ods. 1 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001 o zosúladiení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti sa má vykladať v tom zmysle, že sa vzťahuje na retransmisiu diel zahrnutých do terestriálneho televízneho vysielania,

- ktorú poskytuje subjekt odlišný od pôvodného vysielateľa,
- prostredníctvom prenosu údajov cez internet sprístupneným predplatiteľom tohto subjektu, ktorí môžu prijímať túto retransmisiu pripojením sa na jeho server,
- hoci sa títo predplatitelia nachádzajú v oblasti príjmu tohto terestriálneho televízneho vysielania a môžu ho legálne prijímať na televízny prijímač.

2. Na odpoveď na prvú otázku nemá vplyv skutočnosť, že retransmisia, akou je tá v pôvodnom konaní, je financovaná z reklamy, čiže má ziskovú povahu.

3. Na odpoveď na prvú otázku nemá vplyv skutočnosť, že retransmisiu, akou je tá v pôvodnom konaní, poskytuje subjekt, ktorý sa nachádza v priamej konkurencii s pôvodným vysielateľom.

(¹) Ú. v. EÚ C 65, 3.3.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) zo 7. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Varhoven administrativen sad — Bulharsko) — Efir OOD/Direktor na Direkcia „Obžalvane i upravljenje na izpalnenieto“ Plovdiv

(Vec C-19/12) ⁽¹⁾

(Daň z pridanej hodnoty — Smernice 2006/112/ES — Články 62, 63, 65, 73 a 80 — Zriadenie práva stavby fyzickými osobami v prospech obchodnej spoločnosti výmenou za stavebné činnosti, ktoré táto spoločnosť vykoná v prospech uvedených fyzických osôb — Zmluva o zámene — DPH zo stavebných služieb — Zdaniteľné plnenie — Splatnosť dane — Zahrnutie do pojmu zdaniteľné plnenie tak zdaniteľné transakcie, ako aj transakcie oslobodené od dane — Uhradenie celého protiplnenia vopred — Preddavok — Základ dane pri plnení v prípade, ak protiplnenie je tvorené tovarom alebo službami — Priamy účinok)

(2013/C 123/09)

Jazyk konania: bulharčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Varhoven administrativen sad

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Efir OOD

Žalovaný: Direktor na Direkcia „Obžalvane i upravljenje na izpalnenieto“ Plovdiv

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Varhoven administrativen sad — Výklad článku 62 ods. 1 a 2 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1) — Uskutočnenie zdaniteľného plnenia — Vnútroštátna právna úprava stanovujúca uplatňovanie pojmu zdaniteľné plnenie tak na zdaniteľné transakcie, ako aj na transakcie oslobodené od dane — Zriadenie práva stavby fyzickými osobami v prospech obchodnej spoločnosti výmenou za stavebné činnosti, ktoré táto spoločnosť vykoná v prospech uvedených fyzických osôb

Výrok rozsudku

1. Články 63 a 65 smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty sa majú vykladať v tom zmysle, že za okolností, akými sú okolnosti vo veci samej, keď je v prospech určitej spoločnosti zriadené právo stavby na cudzom pozemku na účely výstavby budovy ako protiplnenie za stavebné služby spočívajúce vo výstavbe niekoľkých objektov, ktoré sa budú nachádzať v tejto budove, a ak sa uvedená

spoločnosť zaviazala vykonať dodanie na kľúč osobám, ktoré toto právo stavby na cudzom pozemku zriadili, nebránia tieto články tomu, aby povinnosť k DPH z týchto stavebných služieb vznikla v okamihu, keď je zriadené právo stavby na cudzom pozemku, teda predtým, než bude táto služba poskytnutá, ak v okamihu zriadenia tohto práva sú už všetky relevantné prvky tohto budúceho poskytnutia služieb známe, predovšetkým ak sú príslušné služby presne vymedzené a ak je hodnota uvedeného práva vyjadriteľná v peniazoch, čo overiť príslúcha vnútroštátnemu súdu.

Za okolností, akými sú okolnosti vo veci samej, keď plnenie nie je uskutočnené medzi stranami, medzi ktorými existujú väzby v zmysle článku 80 smernice 2006/112, čo však musí overiť vnútroštátny súd, je nutné články 73 a 80 uvedenej smernice vykladať v tom zmysle, že bránia takej vnútroštátnej právnej úprave, akou je dotknutá úprava vo veci samej, podľa ktorej je pri plnení základom dane obvyklá cena dodaného tovaru či poskytnutých služieb, pokiaľ je celé protiplnenie za dané plnenie tvorené tovarom či službami.

2. Články 63, 65 a 73 smernice 2006/112 majú priamy účinok.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 89, 24.3.2012.

Rozsudok Súdneho dvora (ôsma komora) zo 7. marca 2013 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Székesfehérvári Törvényszék — Maďarsko) — Gábor Fekete/Nemzeti Adó- és Vámhivatal Középdunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága

(Vec C-182/12) ⁽¹⁾

(Colný kódex Spoločenstva — Článok 137 — Vykonávacie nariadenie k Colnému kódexu — Článok 561 ods. 2 — Podmienky úplného oslobodenia od dovozného cla — Dovozy vozidla, ktorého vlastník má sídlo v treťom štáte, do členského štátu — Súkromné využitie vozidla povolené vlastníkom inak ako pracovnou zmluvou uzavretou s užívateľom — Neexistencia oslobodenia)

(2013/C 123/10)

Jazyk konania: maďarčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Székesfehérvári Törvényszék

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Gábor Fekete

Žalovaný: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Középdunántúli Regionális Vám- és Pénzügyőri Főigazgatósága

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Székesfehérvári Törvényszék — Výklad článku 561 ods. 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, s. 1; Mim. vyd. 02/006, s. 3) — Podmienky úplného oslobodenia od dovozného cla — Súkromné využitie dopravného prostriedku — Pojem pracovno-právny vzťah — Dovoz vozidla, ktorého vlastníkom je nadácia sídliaca v treťom štáte, predsedom správnej rady tejto nadácie do členského štátu — Povolenie predmetnej nadácie udelené predsedovi správnej rady na využívanie a vedenie dotknutého vozidla

Výrok rozsudku

Článok 561 ods. 2 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva, zmenený a doplnený nariadením Komisie (ES) č. 993/2001 zo 4. mája 2001, sa má vykladať v tom zmysle, že úplné oslobodenie od dovozného cla upravené v tomto ustanovení pre dopravný prostriedok využívaný na súkromné účely osobou so sídlom na colnom území Európskej únie môže byť udelené iba vtedy, ak bolo toto súkromné využitie upravené v pracovnej zmluve tejto osoby s vlastníkom vozidla so sídlom mimo tohto územia.

(¹) Ú. v. EÚ C 217, 21.7.2012.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Gerechthof Amsterdam (Holandsko) 25. januára 2013 —
Inspecteur van de Balangdienst Noord/kantoor Groningen/
SCA Group Holding BV**

(Vec C-39/13)

(2013/C 123/11)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Gerechthof Amsterdam

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Inspecteur van de Balangdienst Noord/kantoor Groningen

Žalovaný: SCA Group Holding BV

Prejudiciálne otázky

1. Ide v prípade, ak sa daňovej dlžníčke neumožní uplatniť holandskú právnu úpravu daňovej jednotky na činnosti a majetok dcérskych spoločností druhého a tretieho stupňa Alphabet Holding, HP Holding a Alpha Holding, ktoré majú sídlo v Holandsku, o obmedzenie slobody usadiť sa v zmysle článku 43 ES v spojení s článkom 48 ES?

Je v tomto kontexte a s ohľadom na ciele, ktoré sleduje holandská právna úprava daňovej jednotky..., situácia dcérskych spoločností druhého a tretieho stupňa Alphabet Holding, HP Holding a Alpha Holding objektívne porovnateľná so (i) situáciou spoločností, ktoré majú sídlo v Holandsku a sú dcérskymi spoločnosťami prvého a druhého stupňa vo vzťahu k sprostredkujúcej holdingovej spoločnosti, ktorá má sídlo v Holandsku a ktorá sa nerozhodla pre začlenenie do daňovej jednotky so svojou materskou spoločnosťou so sídlom v Holandsku, a preto ako dcérske spoločnosti druhého stupňa rovnako ako Alphabet Holding, HP Holding a Alpha Holding nemajú prístup k úprave daňovej jednotky výlučne so svojou materskou spoločnosťou, alebo so (ii) situáciou dcérskych spoločností druhého stupňa so sídlom na území Holandska, ktoré sa rozhodli vytvoriť daňovú jednotku so svojou materskou spoločnosťou/sprostredkujúcou holdingovou spoločnosťou, ktorá má sídlo v Holandsku, a preto sa ich činnosť a majetok — na rozdiel od činností a majetku spoločností Alphabet Holding, HP Holding a Alpha Holding — daňovo konsolidujú...?

2. Má pre odpoveď na prvú vetu prvej otázky význam to..., či predmetné tuzemské spoločnosti vlastní jediná sprostredkujúca holdingová spoločnosť (na najbližšej nadradenej úrovni v štruktúre koncernu) v inom členskom štáte alebo — ako v prípade spoločností Alphabet Holding, HP Holding a Alpha Holding — dve (či viaceré) sprostredkujúce holdingové spoločnosti (na dvoch alebo viacerých vyšších úrovniach štruktúry koncernu) v uvedenom inom členskom štáte?

3. Pokiaľ je odpoveď na prvú vetu prvej otázky kladná: možno uvedené obmedzenie v tomto prípade odôvodniť naliehavými dôvodmi verejného záujmu, predovšetkým nutnosťou zabezpečiť daňovú koherenciu vrátane zabránenia unilaterálnemu a bilaterálnemu dvojitému zohľadneniu straty...?

Pôjde v tomto kontexte o inú situáciu, ak je v konkrétnom prípade zrejmé, že nedochádza k dvojitému zohľadneniu straty...?

4. Pokiaľ je odpoveď na tretiu otázku kladná: treba obmedzenie považovať v tomto prípade za primerané...?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal
Gerechthof Amsterdam (Holandsko) 25. januára 2013 —
X AG a i./Inspecteur van de Belastingdienst Amsterdam**

(Vec C-40/13)

(2013/C 123/12)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Gerechthof Amsterdam

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobcovia: X AG, X1 Holding GmbH, X2 Holding GmbH, X3 Holding BV, D1 BV, D2 BV, D3 BV

Žalovaný: Inspecteur van de Belastingdienst Amsterdam

Prejudiciálne otázky

1. Ide v prípade, ak sa daňovým dlžníckam neumožní uplatniť holandskú úpravu daňovej jednotky na činnosti a majetok sesterských spoločností [X3 Holding], [D1] a [D2], ktoré majú sídlo v Holandsku, o obmedzenie slobody usadiť sa v zmysle článku 43 ES v spojení s článkom 48 ES?

Je v tomto kontexte a s ohľadom na ciele, ktoré sleduje holandská právna úprava daňovej jednotky, situácia spoločností [X3 Holding], [D1] a [D2] objektívne porovnateľná so (i) situáciou sesterských spoločností, ktoré majú sídlo v Holandsku a ktoré sa nerozhodli pre začlenenie do daňovej jednotky so svojou spoločnou materskou spoločnosťou/svojimi spoločnými materskými spoločnosťami so sídlom v Holandsku, a preto ako sesterské spoločnosti rovnako ako daňové dlžníčky nemajú prístup k úprave daňovej jednotky, alebo so (ii) situáciou sesterských spoločností so sídlom na území Holandska, ktoré sa rozhodli vytvoriť daňovú jednotku so svojou spoločnou materskou spoločnosťou/svojimi spoločnými materskými spoločnosťami, a preto sa ich činnosť a majetok — na rozdiel od činností a majetku daňových dlžníčok — daňovo konsolidujú...?

2. Má pre odpoveď na prvú vetu prvej otázky význam to..., či predmetné spoločnosti (i) — ako v prípade spoločností [D1] a [D2] — majú (priamu) spoločnú materskú spoločnosť v inom členskom štáte, alebo (ii) — ako v prípade spoločnosti [X3 Holding] na jednej strane a spoločností [D1] a [D2] na strane druhej — majú rôzne (priame) materské spoločnosti v inom členskom štáte, takže až na vyššej úrovni koncernu — ktorá sa však nachádza v uvedenom inom členskom štáte — možno hovoriť o spoločnej (nepriamej) materskej spoločnosti týchto rôznych spoločností?

3. Pokiaľ je odpoveď na prvú vetu prvej otázky kladná: možno uvedené obmedzenie v tomto prípade odôvodniť naliehavými dôvodmi verejného záujmu, predovšetkým nutnosťou zabezpečiť daňovú koherenciu vrátane zabránenia unilaterálnemu a bilaterálnemu dvojitému zohľadneniu straty...?

4. Pokiaľ je odpoveď na tretiu otázku kladná: treba dané obmedzenie považovať v tomto prípade za primerané...?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Gerechthof Amsterdam (Holandsko) 25. januára 2013 — Inspecteur van Belastingdienst Holland-Noord/kantoor Zaandam/MSA International Holdings BV, MSA Nederland BV

(Vec C-41/13)

(2013/C 123/13)

Jazyk konania: holandčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Gerechthof Amsterdam

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Inspecteur van Belastingdienst Holland-Noord/kantoor Zaandam

Žalovaní: MSA International Holdings BV, MSA Nederland BV

Prejudiciálne otázky

1. Ide v prípade, ak sa daňovým dlžníckam neumožní uplatniť holandskú právnu úpravu daňovej jednotky na činnosti a majetok dcérskej spoločnosti druhého stupňa/daňovej dlžníčky č. 2, ktorá má sídlo v Holandsku, o obmedzenie slobody usadiť sa v zmysle článku 43 ES v spojení s článkom 48 ES?

Je v tomto rámci a s ohľadom na ciele, ktoré sleduje holandská právna úprava daňovej jednotky..., situácia dcérskej spoločnosti druhého stupňa/daňovej dlžníčky č. 2 objektívne porovnateľná so (i) situáciou spoločnosti, ktorá má sídlo v Holandsku a je dcérskou spoločnosťou sprostredkujúcej holdingovej spoločnosti, ktorá má sídlo v Holandsku a ktorá sa nerozhodla pre začlenenie do daňovej jednotky so svojou materskou spoločnosťou so sídlom v Holandsku, a preto ako dcérska spoločnosť druhého stupňa rovnako ako daňová dlžníčka č. 2 nemá prístup k úprave daňovej jednotky výlučne so svojou materskou spoločnosťou, alebo so (ii) situáciou dcérskej spoločnosti druhého stupňa so sídlom na území Holandska, ktorá sa spolu so svojou materskou spoločnosťou/sprostredkujúcou holdingovou spoločnosťou so sídlom v Holandsku rozhodla vytvoriť

daňovú jednotku so svojou materskou spoločnosťou druhého stupňa, ktorá má sídlo v Holandsku, a preto sa ich činnosť a majetok — na rozdiel od činnosti a majetku daňovej dlžníčky č. 2 — daňovo konsolidujú...?

2. Má pre odpoveď na prvú vetu prvej otázky význam to..., či predmetná zahraničná sprostredkujúca holdingová spoločnosť, pokiaľ v Holandsku nepôsobila prostredníctvom dcérskej spoločnosti, ale prostredníctvom stálej prevádzkarne, mala možnosť rozhodnúť sa — v súvislosti s majetkom a činnosťami jej holandskej stálej prevádzkarne — že so svojou materskou spoločnosťou, ktorá má sídlo v Holandsku, vytvorí daňovú jednotku?
3. Pokiaľ je odpoveď na prvú vetu prvej otázky kladná: možno uvedené obmedzenie v tomto prípade odôvodniť naliehavými dôvodmi verejného záujmu, predovšetkým nutnosťou zabezpečiť daňovú koherenciu vrátane zabránenia unilaterálnemu a bilaterálnemu dvojitému zohľadneniu straty...?
4. Pokiaľ je odpoveď na tretiu otázku kladná: treba uvedené obmedzenie považovať v tomto prípade za primerané...?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof (Nemecko) 28. januára 2013 — Hauptzollamt Köln/Kronos Titan GmbH

(Vec C-43/13)

(2013/C 123/14)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesfinanzhof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalovaný a navrhovateľ v konaní o opravnom prostriedku „Revision“: Hauptzollamt Köln

Žalobkyňa a odporkyňa v konaní o opravnom prostriedku „Revision“: Kronos Titan GmbH

Prejudiciálna otázka

Požaduje článok 2 ods. 3 smernice 2003/96/ES o reštrukturalizácii právneho rámca spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny⁽¹⁾, aby sa pri zdaňovaní energetických výrobkov iných ako tie, pre ktoré je úroveň zdaňovania určená v tejto smernici, uplatnila daňová sadzba, ktorá je stanovená vo vnútroštátnom práve pre energetické výrobky používané ako vykurovacie palivo, pokiaľ sa tento iný energetický

výrobok používa tiež ako vykurovacie palivo? Alebo sa môže, ak je iný energetický výrobok pri použití ako vykurovacie palivo rovnocenný s určitým energetickým výrobkom, uplatniť daňová sadzba stanovená vo vnútroštátnom práve pre tento energetický výrobok, aj keď ide o jednotnú daňovú sadzbu bez ohľadu na použitie ako motorové alebo vykurovacie palivo?

(¹) Ú. v. EÚ L 283, s. 51; Mim. vyd. 09/001, s. 405.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof (Nemecko) 28. januára 2013 — Hauptzollamt Krefeld/Rhein-Ruhr Beschichtungs-Service GmbH

(Vec C-44/13)

(2013/C 123/15)

Jazyk konania: nemčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesfinanzhof

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalovaný a navrhovateľ v konaní o opravnom prostriedku „Revision“: Hauptzollamt Krefeld

Žalobkyňa a odporkyňa v konaní o opravnom prostriedku „Revision“: Rhein-Ruhr Beschichtungs-Service GmbH

Prejudiciálna otázka

Požaduje článok 2 ods. 3 smernice 2003/96/ES o reštrukturalizácii právneho rámca spoločenstva pre zdaňovanie energetických výrobkov a elektriny⁽¹⁾, aby sa pri zdaňovaní energetických výrobkoch iných ako tie, pre ktoré je úroveň zdaňovania určená v tejto smernici, uplatnila daňová sadzba, ktorá je stanovená vo vnútroštátnom práve pre energetické výrobky používané ako vykurovacie palivo, pokiaľ sa tento iný energetický výrobok používa tiež ako vykurovacie palivo? Alebo sa môže, ak je iný energetický výrobok pri použití ako vykurovacie palivo ekvivalentný s určitým energetickým výrobkom, uplatniť daňová sadzba stanovená vo vnútroštátnom práve pre tento energetický výrobok, aj keď ide o jednotnú daňovú sadzbu bez ohľadu na použitie ako motorové alebo vykurovacie palivo?

(¹) Ú. v. EÚ L 283, s. 51; Mim. vyd. 09/001, s. 405.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato (Taliansko) 31. januára 2013 — Posteshop SpA — Divisione Franchising Kipoint/Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Presidenza del Consiglio dei Ministri

(Vec C-52/13)

(2013/C 123/16)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Consiglio di Stato

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolateľka: Posteshop SpA — Divisione Franchising Kipoint

Odporcovia: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato, Presidenza del Consiglio dei Ministri

Prejudiciálna otázka

Má sa smernica 2006/114/ES⁽¹⁾ vykladať tak, že pokiaľ ide o ochranu obchodníkov, vzťahuje sa na reklamu, ktorá je klamlivá a súčasne nepovolená porovnávací, alebo sa vzťahuje na dve odlišné protiprávne konania, z ktorých je každé samostatne relevantné a ktorými sú klamlivá reklama a nepovolená porovnávací reklama?

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/114/ES z 12. decembra 2006 o klamlivej a porovnávej reklame, Ú. v. EÚ L 376, s. 21.

Žaloba podaná 12. februára 2013 — Európska komisia/Portugalská republika

(Vec C-76/13)

(2013/C 123/17)

Jazyk konania: portugálčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: P. Guerra e Andrade, G. Braun a L. Nicolae, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Portugalská republika

Návrhy žalobkyne

Komisia navrhuje, aby Súdny dvor:

- určil, že Portugalská republika nevyhovela rozsudku Súdneho dvora vo veci C-154/09, Európska komisia/Portugalská republika, [2010] ECR I-127,
- nariadil, aby Portugalská republika zaplatila Komisii penále vo výške 43 264,64 eura za každý deň nevyhovenia rozsudku vo veci C-154/09, a to odo dňa doručenia rozsudku v tejto veci až do dňa úplného vyhovenia rozsudku vo veci C-154/09,
- nariadil, aby Portugalská republika zaplatila Komisii paušálnu pokutu vo výške 5 277,3 eura za každý deň nevyhovenia predmetnému rozsudku, a to odo dňa doručenia rozsudku vo veci C-154/09 až do:
- dňa vyhovenia predmetnému rozsudku, ak Súdny dvor rozhodne, že Portugalská republika predmetnému rozsudku vyhovela pred doručením rozsudku v tejto veci,
- dňa doručenia rozsudku v tejto veci, ak Súdny dvor rozhodne, že rozsudku vo veci C-154/09 sa nevyhovelo pred doručením rozsudku v tejto veci,
- zaviazal Portugalskú republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Portugalská republika má vybrať podniky, ktoré budú poskytovať univerzálnu službu v súlade s článkom 3 ods. 2 a článkom 8 ods. 2 smernice univerzálnej služby.⁽¹⁾ Okrem toho portugalský Lei das Comunicações Eletrónicas (zákon o elektronických komunikáciách) stále stanovuje, že naďalej platia všetky povinnosti vymedzené v základných koncesných pravidlách na poskytovanie verejných telekomunikačných služieb schválených zákonným dekrétom č. 1/2003, podľa ktorého je poskytovanie univerzálnej služby zverené PT Comunicações prostřednictvím koncesie, ktorá platí do roku 2025. Na účely pokuty Komisia navrhuje, aby Súdny dvor určil koeficient 7 na stupnici od 1 do 20.

Predmetné porušenie narušuje dosiahnutie základných cieľov súťažného práva vo vzťahu k liberalizácii telekomunikačného trhu a navyše odporuje základným zásadám práva Únie, akou je zásada zákazu diskriminácie. Okrem toho predmetné porušenie sponchyňuje účinnosť univerzálnej služby, ktorá je jedným z hlavných cieľov práva v oblasti telekomunikácií. V tomto prípade bola udelená koncesia spoločnosti Portugal Telecom bez toho, aby sa organizovalo akékoľvek verejné obstarávanie

vo forme verejnej súťaže alebo užšej súťaže, a v dôsledku toho nebolo zaručené, že univerzálna služba sa poskytne za najlepších podmienok v zmysle efektívnosti nákladov, a nebola zarúčená súťaž minimalizovaním trhových skreslení.

(¹) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/22/ES zo 7. marca 2002 o univerzálnych službách a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb (smernica univerzálnej služby) (Ú. v. ES L 108, s. 51; Mim. vyd. 13/029, s. 367).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal d'instance de Quimper (Francúzsko) 14. februára 2013 — CA Consumer Finance/Francine Crouan, rod. Weber, Tual Crouan

(Vec C-77/13)

(2013/C 123/18)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunal d'instance de Quimper

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: CA Consumer Finance

Žalovaní: Francine Crouan, rod. Weber, Tual Crouan

Prejudiciálna otázka

Bráni smernica Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách (¹) výkladu vnútroštátneho práva, podľa ktorého sú platné zmluvné podmienky oprávňujúce na jednostrannú zmenu úrokovej sadzby v úverových zmluvách, na základe ktorých sú — bez uvedenia náležitých dôvodov v zmluve — dôvody zmeny sadzby a pravidlá jej výpočtu ponechané na posúdenie veriteľa, pokiaľ sú tieto zmluvné podmienky v súlade s podzákonným ustanovením a pokiaľ veriteľ dodržal zákonné požiadavky týkajúce sa informovania dlžníka počas plnenia zmluvy?

(¹) Ú. v. ES L 95, s. 29; Mim. vyd. 15/002, s. 288.

Žaloba podaná 20. februára 2013 — Európska komisia/Rada Európskej únie

(Vec C-86/13)

(2013/C 123/19)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall, D. Martin, J.-P. Keppenne, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Rada Európskej únie

Návrhy žalobkyne

— zrušiť rozhodnutie Rady z 20. decembra 2012, ktorým sa zamietajú návrhy Komisie na nariadenie Rady, ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2012 upravujú odmeny a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie, ako aj opravné koeficienty, ktoré sa vzťahujú na tieto odmeny a dôchodky,

— zaviazat' Radu Európskej únie na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby uvádza Komisia tri žalobné dôvody.

Prvý žalobný dôvod je založený na porušení článku 65 služobného poriadku a článkov 1, 3 a 10 prílohy XI služobného poriadku, pretože v prípade neexistencie návrhu Komisie o uplatnení ustanovenia o výnimke podľa článku 10 prílohy XI bola Rada povinná pred 31. decembrom 2012 prijať návrh Komisie o ročnej úprave odmien a dôchodkov úradníkov a ostatných zamestnancov Európskej únie podľa článku 3 prílohy XI. Rada nebola príslušná prijať rozhodnutie, ktorým sa v podstate uplatňuje článok 10, bez príslušného návrhu Komisie a bez zapojenia Parlamentu, ktorý je v zmysle článku 10 spoluzákonodarcom.

Druhý žalobný dôvod je založený na porušení článku 64 služobného poriadku a článkov 1 a 3 prílohy XI služobného poriadku, pretože Rada neprijala, hoci bola povinná tak urobiť, nové opravné koeficienty vzťahujúce sa na odmeny a dôchodky, ktoré boli navrhnuté Komisiou za účelom zabezpečenia rovnosti zaobchádzania medzi úradníkmi a dôchodcami bez ohľadu na miesto výkonu ich práce alebo bydliska v závislosti od prípadu.

Tretí žalobný dôvod je založený na úplnej neexistencii odôvodnenia, keďže Rada iba konštatovala neexistenciu kvalifikovanej väčšiny na prijatie návrhu Komisie podľa článku 3 prílohy XI bez toho, aby vysvetlila dôvody jeho zamietnutia. Cieľom tohto žalobného dôvodu je tak upraviť odmeny a dôchodky, ako aj prijať nové opravné koeficienty.

2. Majú sa v prípade kladnej odpovede na prvú otázku vykladať ustanovenia článkov 10 a 10a smernice v tom zmysle, že liek zaregistrovaný ako liek, ktorý sa osvedčil pri liečebnom využití v súlade s článkom 10a tejto smernice, sa môže využívať ako referenčný liek v zmysle článku 10 ods. 2 písm. a)?

(¹) Ú. v. ES L 311, s. 67; Mim. vyd. 13/027, s. 69.

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Augstākās tiesas Senāts (Lotyšsko) 4. marca 2013 — AS „Olainfarm“/Latvijas Republikas Veselības ministrij, Zāļu valsts aģentūra

(Vec C-104/13)

(2013/C 123/20)

Jazyk konania: lotyština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Augstākās tiesas Senāts

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: AS „Olainfarm“

Žalovaní: Latvijas Republikas Veselības ministrij, Zāļu valsts aģentūra

Vedľajší účastník konania: AS „Grindeks“

Prejudiciálne otázky

1. Má sa článok 10 alebo iné ustanovenie smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/83/ES (¹), ktorou sa ustanovuje zákonník spoločenstva o humánnych liekoch, vykladať v tom zmysle, že výrobca referenčného lieku má subjektívne právo napadnúť rozhodnutie príslušného orgánu o registrácii generického lieku iného výrobcu liekov, v ktorom sa ako referenčný liek používa registrovaný liek výrobcu referenčného lieku? Inými slovami, poskytuje táto smernica výrobcovi referenčného lieku právo na súdnu ochranu smerujúcu k preskúmaniu, či sa výrobca generického lieku zákonným spôsobom a odôvodnene odvolal na registrovaný liek výrobcu referenčného lieku na základe ustanovení uvedených v článku 10 smernice?

Žaloba podaná 6. marca 2013 — Európska komisia/Fínska republika

(Vec C-109/13)

(2013/C 123/21)

Jazyk konania: fínčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: P. Hetsch, O. Beynet a I. Koskinen)

Žalovaná: Fínska republika

Návrhy žalobkyne

Komisia navrhuje, aby Súdny dvor

— určil, že Fínska republika si tým, že pre fínsku pevninu a pre provinciu Åland neprijala zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkom 2 bodmi 1, 2, 5, 7, 8, 9, 11, 13, 14, 17, 18, 19, 21, 22, 24, 28 až 35, článkom 3 ods. 5 písm. a) a ods. 9 písm. c), článkom 9 ods. 1, 2, 3, 7, 9, 10 a 12, článkami 10 a 11, článkom 12 písm. d) a h), článkami 13 a 14, článkom 16 ods. 1 druhou a tretou vetou, ods. 2 a 3, článkami 17 až 23, článkom 25 ods. 1, článkom 26 ods. 2 písm. c) tretou a štvrtou vetou, písm. d) druhou a štvrtou vetou, ako aj ods. 3, článkom 29, článkom 35 ods. 4 a 5, článkom 36 písm. a) až e), g) a h), článkom 37 ods. 1 písm. b) až u), ods. 3, ods. 4 písm. b) a d), ods. 5 a 9, článkom 38 ods. 1, článkom 39 ods. 1, 4 a 8, článkom 40 ods. 1, 2, 3, 6 a 7, ako aj prílohou I ods. 1 písm. a) šiestou a ôsmou zarážkou, písm. d), f) a j) smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/72/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh s elektrinou, ktorou sa zrušuje smernica 2003/54/ES (¹), alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovala Komisiu, nesplnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 49 ods. 1 tejto smernice,

- zaviazal Fínsku republiku podľa článku 260 ods. 3 ZFEÚ na zaplatenie denného penále vo výške 32 140,80 eura, ktoré sa uplatní odo dňa vyhlásenia rozsudku v tejto veci,
- zaviazal Fínsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice uplynula 3. marca 2011.

(¹) Ú. v. EÚ L 211, s. 55.

Žaloba podaná 7. marca 2013 — Európska komisia/Fínska republika

(Vec C-111/13)

(2013/C 123/22)

Jazyk konania: fínčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: P. Hetsch, O. Beynet a I. Koskinen)

Žalovaná: Fínska republika

Návrhy žalobkyne

Komisia navrhuje, aby Súdny dvor

- určil, že Fínska republika si tým, že pre fínsku pevninu neprijala zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkom 2 bodmi 1, 2, 4 až 18, 20, 22 až 36, článkom 3 ods. 3 prvou až tretou vetou, ods. 6 písm. b), článkom 12, článkom 13 ods. 1, 2 a 5, článkom 15 ods. 1 a 2, článkom 16 ods. 1 druhou vetou, ods. 2 a 3, článkom 25 ods. 1, článkom 33, článkom 36 ods. 4 druhým a štvrtým pododsekom, ods. 6 a 8, ods. 9 tretím pododsekom, článkom 39 ods. 4 písm. a) a b), ods. 5 prvým pododsekom písm. a) a b), ako aj druhým podod-

sekom druhou vetou, článkom 40 písm. a) až e), g) a h), článkom 41 ods. 1 písm. b), c) až f), h) až q) a s) až u), ods. 4 písm. b) a d), ods. 6 písm. a), ods. 7, 9, 10, 11 a 12, článkom 42 ods. 1, článkom 43 ods. 1, 4 a 8, článkom 44 ods. 1, 2, 3, 6 a 7, ako aj prílohou I ods. 1 písm. a) šiestou a ôsmou zarážkou, písm. b), d), f) a h), ako aj ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/73/ES z 13. júla 2009 o spoločných pravidlách pre vnútorný trh so zemným plynom, ktorou sa zrušuje smernica 2003/55/ES (¹), alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovala Komisiu, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 54 ods. 1 tejto smernice,

- zaviazal Fínsku republiku podľa článku 260 ods. 3 ZFEÚ na zaplatenie denného penále vo výške 28 569,60 eura, ktoré sa uplatní odo dňa vyhlásenia rozsudku v tejto veci,
- zaviazal Fínsku republiku na náhradu trov konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice uplynula 3. marca 2011.

(¹) Ú. v. EÚ L 211, s. 94.

Žiadosť o stanovisko, ktorú podala Európska komisia podľa článku 218 ods. 11 ZFEÚ

(Stanovisko 1/12)

(2013/C 123/23)

Jazyk konania: všetky úradné jazyky

Žiadateľka

Európska komisia (v zastúpení: C. Hermes a H. Krämer, splnomocnení zástupcovia)

Stanovisko 1/12 bolo vymazané z registra Súdneho dvora.

VŠEOBECNÝ SÚD

Rozsudok Všeobecného súdu zo 14. marca 2013 — Fresh Del Monte Produce/Komisia

(Vec T-587/08) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Trh s banánmi — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Systém výmeny informácií — Pojem zosúladeného postupu s protisúťažným cieľom — Príčinná súvislosť medzi zosúladeným postupom a konaním podnikov na trhu — Jediné porušenie — Pripísanie porušenia — Právo na obhajobu — Pokuty — Závažnosť porušenia — Spolupráca — Poľahčujúce okolnosti“)

(2013/C 123/24)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobca: Fresh Del Monte Produce, Inc. (George Town, Kajmanské ostrovy, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: pôvodne B. Meyring, advokát, a E. Verghese, solicitor, neskôr B.-Meyring)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne M.-Kellerbauer, A. Biolan a X. Lewis, neskôr M.-Kellerbauer, A.-Biolan a P.-Van Nuffel, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník konania, ktorý v konaní podporuje žalobcu: Internationale Fruchtimport Gesellschaft Weichert GmbH & Co. KG (Hamburg, Nemecko) (v zastúpení: A. Rinne, advokát, C. Humpe a S. Kon, solicitors, a C. Vajda, QC)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2008) 5955 z 15. októbra 2008 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] (vec COMP/39.188 — Banány) a subsidiárne návrh na zníženie výšky pokuty

Výrok rozsudku

1. Výška pokuty uloženej na základe článku 2 písm. c) rozhodnutia Komisie K(2008) 5955 z 15. októbra 2008 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] (vec COMP/39.188 — Banány), sa stanovuje na 8,82 milióna eur.
2. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.
3. Fresh Del Monte Produce, Inc. znáša svoje vlastné trovy konania, ako aj tri štvrtiny trov konania Európskej komisie. Komisia znáša štvrtinu svojich vlastných trov konania.

4. Internationale Fruchtimport Gesellschaft Weichert GmbH & Co. KG znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 44, 21.2.2009.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 14. marca 2013 — Dole Food a Dole Germany/Komisia

(Vec T-588/08) ⁽¹⁾

(„Hospodárska súťaž — Kartely — Trh banánov — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Pojem zosúladený postup s protisúťažným cieľom — Systém výmeny informácií — Povinnosť odôvodnenia — Právo na obhajobu — Usmernenia k metóde stanovovania výšky pokút — Závažnosť porušenia“)

(2013/C 123/25)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyne: Dole Food Company, Inc. (Westlake Village, Kalifornia, Spojené štáty) a Dole Germany OHG (Hamburg, Nemecko) (v zastúpení: J.-F. Bellis, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: pôvodne X. Lewis a M. Kellerbauer, neskôr M. Kellerbauer a P. Van Nuffel, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Komisie K(2008) 5955 z konečnom znení z 15. októbra 2008 o konaní podľa článku 81 ES (vec COMP/39.188 — Banány)

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Dole Food Company, Inc. a Dole Germany OHG sú povinné nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 44, 21.2.2009.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 13. marca 2013 —
Biodes/ÚHVT — Manasul Internacional (FARMASUL)**(Vec T-553/10) ⁽¹⁾

[„Ochranná známka Spoločenstva — Námietské konanie — Prihláška obrazovej ochrannej známky Spoločenstva FARMASUL — Skoršia španielska obrazová ochranná známka MANASUL — Relatívny dôvod zamietnutia — Pravdepodobnosť zámeny — Rozlišovacia spôsobilosť skoršej ochrannej známky — Článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009“]

(2013/C 123/26)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Biodes, SL (Madrid, Španielsko) (v zastúpení: E. Manresa Medina, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (v zastúpení: J. Crespo Carrillo, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom ÚHVT a vedľajší účastník v konaní pred Všeobecným súdom: Manasul Internacional, SL (Ponferrada, Španielsko) (v zastúpení: M. I. Escudero Pérez, advokát)

Predmet veci

Žaloba podaná proti rozhodnutiu prvého odvolacieho senátu ÚHVT z 3. septembra 2010 (vec R 1034/2009-1) týkajúcej sa námietkového konania medzi Manasul Internacional, SL a Biodes, SL

Výrok rozsudku

1. Žaloba sa zamieta.
2. Biodes, SL je povinná nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 30, 29.1.2011.

**Rozsudok Všeobecného súdu z 13. marca 2013 —
Inglewood a i./Parlament**(Spojené veci T-229/11 a T-276/11) ⁽¹⁾

[„Pravidlá o úhrade výdavkov a príspevkov poslancov Európskeho parlamentu — Systém doplnkového dôchodkového zabezpečenia — Rozhodnutia zamietajúce žiadosti smerujúce k tomu, aby sa uplatňovali ustanovenia platné pred zmenou systému doplnkového dôchodkového zabezpečenia v roku 2009 — Námietka nezákonnosti — Nadobudnuté práva — Legitímna dôvera — Proporcionalita — Rovnosť zaobchádzania“]

(2013/C 123/27)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: Lord Inglewood (Penrith, Spojené kráľovstvo) a desať ďalších žalobcov, ktorých mená sa nachádzajú v prílohe rozsudku (vec T-229/11), ako aj Marie-Arlette Carlotii (Marseille, Francúzsko) (vec T-276/11) (v zastúpení: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal a D. Abreu Caldas, avocats)

Žalovaný: Európsky parlament (v zastúpení: N. Lorenz, M. Windisch a K. Pocheč, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrhy na zrušenie rozhodnutí Európskeho parlamentu zamietajúce priznať žalobcom nárok poberať ich dobrovoľný doplnkový dôchodok buď predčasne, alebo vo veku 60 rokov alebo vo forme paušálnej sumy

Výrok rozsudku

1. Žaloby sa zamietajú.
2. Lord Inglewood a ďalší desiatich žalobcovia, ktorých mená sa nachádzajú v prílohe, ako aj Marie-Arlette Carlotti, sú povinní nahradiť trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 211, 16.7.2011.

Žaloba podaná 14. februára 2013 — K-Swiss/ÚHVT — Künzli SwissSchuh (teniska s piatimi prúžkami)

(Vec T-85/13)

(2013/C 123/28)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina***Účastníci konania***Žalobkyňa:* K-Swiss, Inc. (Kalifornia, Spojené štáty) (v zastúpení: R. Niebel a K. Tasma, advokáti)*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* Künzli SwissSchuh AG (Windisch, Švajčiarsko)**Návrhy***Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:*

- zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 30. októbra 2012 vo veci R 174/2011-2 a
- zaviazal žalovaného a prípadne ďalšieho účastníka konania na úhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia*Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti:* obrazová ochranná známka predstavujúca tenisku s piatimi prúžkami — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 4 771 978.*Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva:* žalobkyňa.*Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti:* ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.*Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti:* dôvody návrhu na vyhlásenie neplatnosti sú uvedené v článku 52 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 7 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009.*Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia:* vyhlásenie napadnutej ochrannej známky Spoločenstva za neplatnú.*Rozhodnutie odvolacieho senátu:* zamietnutie odvolania.*Dôvody žaloby:* porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009.**Žaloba podaná 12. februára 2013 — Herdade de S. Tiago II/ÚHVT — Polo/Lauren (V)**

(Vec T-90/13)

(2013/C 123/29)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina***Účastníci konania***Žalobkyňa:* Herdade de S. Tiago II-Sociedade Agrícola, SA (Lisabon, Portugalsko) (v zastúpení: I. Carvalho Simões a J. Pimenta, advokáti)*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* The Polo/Lauren Company, LP (New York, Spojené štáty)**Návrhy***Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:*

- vyhovel žalobe a zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu ÚHVT z 28. novembra 2012 vo veci R 1436/2010-2,
- zaviazal žalovaného na náhradu trov konania pred Všeobecným súdom.

Dôvody a hlavné tvrdenia*Prihlasovateľka ochrannej známky Spoločenstva:* žalobkyňa.*Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva:* obrazová ochranná známka zobrazujúca hráča póla na koni a slovný prvok „V“ pre výrobky a služby zaradené do tried 3, 18, 25, 28, 41 a 43 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 5 791 835.*Majiteľka ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní:* ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: prihláška obrazovej ochrannej známky pre Spoločenstvo, Spojené kráľovstvo a Benelux zobrazujúca hráča póla pre výrobky zaradené do tried 9, 18, 20, 21, 24, 25 a 28.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: čiastočné vyhovenie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) a ods. 5 nariadenia Rady č. 207/2009.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: žalobkyňa.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: nezapísaná obrazová ochranná známka obsahujúca zobrazenie tašky so slovným prvkom „Macka“ pre cukrovinky v Grécku a Nemecku.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 4 nariadenia Rady č. 207/2009.

Žaloba podaná 22. februára 2013 — Rot Front/ÚHVT — Rakhat (Macka)

(Vec T-96/13)

(2013/C 123/30)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Rot Front OAO (Moskva, Rusko) (v zastúpení: B. Térauda, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Rakhat AO (Almaty, Kazachstan)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil napadnuté rozhodnutie,

— zaviazal žalovaného na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „Macka“ pre tovary zaradené do tried 29 a 30 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 9 556 135.

Žaloba podaná 14. februára 2013 — Heli-Flight/EASA

(Vec T-102/13)

(2013/C 123/31)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Heli-Flight GmbH & Co. KG (Reichelsheim, Nemecko) (v zastúpení: T. Kittner, advokát)

Žalovaná: Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (EASA)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie žalovanej z 13. januára 2012, ktorým sa zamietla žiadosť žalobkyne o schválenie letových podmienok pre helikoptéru Robinson R66 (sériové číslo 0034),

— určil, že žalovaná bola bezdôvodne nečinná, pokiaľ ide o žiadosť žalobkyne o schválenie letových podmienok pre helikoptéru Robinson R66 (sériové číslo 0034) z 11. júla 2011 a z 10. januára 2012,

— určil, že žalovaná je povinná nahradiť žalobkyňu všetku škodu, ktorá jej vznikla tým, že zamietla žiadosť o schválenie letových podmienok pre helikoptéru Robinson R66 (sériové číslo 0034) z 11. júla 2011 a z 10. januára 2012 a/alebo že v prípade rozhodnutí o schválení letových podmienok pre túto helikoptéru bola bezdôvodne nečinná,

— zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu prvého žalobného dôvodu žalobkyňa uvádza:

1. Podľa názoru žalobkyne pri rozhodnutí o schválení leteckých podmienok nejde o diskrečné rozhodnutie. V tejto súvislosti sa okrem iného tvrdí, že dôkazné bremeno na preukázanie toho, že dotknutý letecký dopravný prostriedok môže bez rizika lietat' za definovaných podmienok, nesie žalovaná a nie žalobkyňa.
2. Okrem toho žalobkyňa uvádza, že v prípade, že pri rozhodnutí žalovanej o schválení leteckých podmienok ide o diskrečné rozhodnutie, žalovaná svoju diskrečnú právomoc nevyužila, alebo ju v každom prípade neuplatnila správne. Podľa názoru žalobkyne je v rozpore s diskrečnou právomocou, keď sa žalovaná dovoľáva poznamkať o bezpečnosti, ktoré získala z procesu typového osvedčovania, v ktorom žalobkyňa nie je účastníkom. Okrem toho sa uvádza, že žalovaná v prejednávanej veci dostatočne nekonkretizovala údajné bezpečnostné riziká. V tejto súvislosti žalobkyňa uvádza, že nemala možnosť vyjadriť sa ku konkrétnym údajným prameňom rizika. Ďalej žalobkyňa uvádza, že tvrdenia žalovanej sú zjavne rozporuplné.
3. Subsidiárne žalobkyňa uvádza, že podala dôkaz bezrizikovitosti lietania uvedeným leteckým dopravným prostriedkom za definovaných podmienok.
4. Nakoniec žalovaná v súvislosti s návrhom o neplatnosť rozhodnutia tvrdí, že došlo k porušeniu povinnosti riadnej správy zo strany žalovanej. Podľa názoru žalobkyne porušila žalovaná svoju povinnosť preskúmania, neoprávnene sa odvolala na dôvernú v súvislosti s procesom typového osvedčovania, porušila právo žalobkyne byť vypočutá a povinnosť odôvodnenia.

Žaloba podaná 19. februára 2013 — Cadbury Holdings/ÚHVT — Société des produits Nestlé (čokoládová tyčinka v tvare štyroch prstov)

(Vec T-112/13)

(2013/C 123/32)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Cadbury Holdings Ltd (Uxbridge, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: T. Mitcheson, barrister, P. Walsh a S. Dunstan, solicitors)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Société des produits Nestlé SA (Vevey, Švajčiarsko)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu vo veci R 513/2011-2 z 11. decembra 2012 okrem časti, v ktorej odvolací senát rozhodol, že ochranná známka neobsahuje vnútornú rozlišovaciu spôsobilosť podľa článku 7 ods. 1 písm. b) a
- zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania a ďalšieho účastníka konania na náhradu trov konania pred zrušovacím oddelením a odvolacím senátom.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: trojrozmerná ochranná známka predstavujúca čokoládovú tyčinku v tvare štyroch prstov pre tovary zaradené do triedy 30 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 2 632 529.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: žalobkyňa.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: dôvody na vyhlásenie neplatnosti sú tie uvedené v článku 52 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 7 ods. 1 písm. b), c), d) a článkom 7 ods. 1 písm. e) bodom ii) nariadenia Rady č. 207/2009.

Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia: vyhlásenie ochrannej známky Spoločenstva za neplatnú.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zrušenie napadnutého rozhodnutia.

Dôvody žaloby: porušenie článku 52 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 7 ods. 1 písm. b), c), d) a článkom 7 ods. 1 písm. e) bodom ii) nariadenia Rady č. 207/2009.

Žaloba podaná 21. februára 2013 — Laboratoires Polive/ÚHVT — Arbora & Ausonia (dodie)

(Vec T-122/13)

(2013/C 123/33)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina***Účastníci konania***Žalobkyňa:* Laboratoires Polive (Levallois Perret, Francúzsko) (v zastúpení: A. Sion, advokát)*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* Arbora & Ausonia, SL (Barcelona, Španielsko)**Návrhy***Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:*

— zrušil sporné rozhodnutie druhého odvolacieho senátu z 28. novembra 2012,

— zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia*Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva:* žalobkyňa.*Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva:* (farebná) obrazová ochranná známka „dodie“ pre tovary zaradené do tried 3, 5, 8, 9, 10, 11, 16, 18, 21, 25 a 28 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 9 037 821.*Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní:* ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.*Namietaná ochranná známka alebo označenie:* španielska a portugalská ochranná známka týkajúca sa slovnej ochrannej známky „DODOT“ pre tovary zaradené do tried 3, 5, 10, 12, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 28, 44.*Rozhodnutie námietkového oddelenia:* čiastočné vyhovie námietke.*Rozhodnutie odvolacieho senátu:* zrušenie sporného rozhodnutia, vyhovie námietke a zamietnutie prihlášky ochrannej známky podanej v súvislosti s niektorými tovarmi zaradenými do tried 3, 5, 8, 10, 11, 16, 18, 21, 25 a 28.*Dôvody žaloby:* porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009.**Žaloba podaná 21. februára 2013 — Laboratoires Polive/ÚHVT — Arbora & Ausonia (dodie)**

(Vec T-123/13)

(2013/C 123/34)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina***Účastníci konania***Žalobkyňa:* Laboratoires Polive (Levallois Perret, Francúzsko) (v zastúpení: A. Sion, advokát)*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* Arbora & Ausonia, SL (Barcelona, Španielsko)**Návrhy***Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:*

— zrušil sporné rozhodnutie druhého odvolacieho senátu z 28. novembra 2012,

— zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia*Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva:* žalobkyňa.*Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva:* obrazová ochranná známka „dodie“ pre tovary zaradené do tried 3, 5, 8, 9, 10, 11, 16, 18, 21, 25 a 28 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 9 037 821.*Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní:* ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.*Namietaná ochranná známka alebo označenie:* španielska a portugalská ochranná známka týkajúca sa slovnej ochrannej známky „DODOT“ pre tovary zaradené do tried 3, 5, 10, 12, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 28, 44.*Rozhodnutie námietkového oddelenia:* čiastočné vyhovie námietke.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zrušenie sporného rozhodnutia, vyhovenie námietke a zamietnutie prihlášky ochrannej známky podanej v súvislosti s niektorými tovarmi zaradenými do tried 3, 5, 8, 10, 11, 16, 18, 21, 25 a 28.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky voči prihláške pre výrobky zaradené do triedy 33.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zrušenie napadnutého rozhodnutia a zamietnutie prihlášky pre výrobky zaradené do triedy 33.

Dôvody žaloby: porušenie článku 42 ods. 2 a 3 nariadenia Rady č. 207/2009.

Žaloba podaná 1. marca 2013 — Vicente Gandia Pla/ÚHVT — Tesco Stores (MARQUES DE CHIVÉ)

(Vec T-128/13)

(2013/C 123/35)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Vicente Gandia Pla, SA (Chiva, Španielsko) (v zastúpení: I. Temiño Cenicerós, lawyer)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Tesco Stores Ltd (Cheshunt, Spojené kráľovstvo)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- vyhlásil toto odvolanie aj s prílohami za prípustné,
- zrušil rozhodnutie odvolacieho senátu,
- zaviazal ÚHVT a ďalšieho účastníka konania na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľka ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka „MARQUES DE CHIVÉ“ pre výrobky zaradené do tried 29, 32 a 33 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 9 571 415.

Majiteľka ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: prihláška slovej ochrannej známky „MARQUES DE CHIVE“ č. 1 520 720 v Spojenom kráľovstve pre výrobky zaradené do triedy 33.

Žaloba podaná 4. marca 2013 — Deweerdt a i./Dvor audítorov

(Vec T-132/13)

(2013/C 123/36)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: Sonja Deweerdt (Rulles, Belgicko), Didier Lebrun (Luxemburg, Luxembursko) a Margot Lietz (Mensdorf, Luxembursko) (v zastúpení: A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal a D. Abreu Caldas, avocats)

Žalovaný: Dvor audítorov Európskej únie

Návrhy

Žalobcovia navrhujú, aby Všeobecný súd:

- rozhodol, že článok 4 Rokovacieho poriadku Dvora je protiprávny, keďže zabezpečuje beztretnosť člena, ktorý sa dopustil obťažovania,
- zrušil rozhodnutie Dvora audítorov z 13. decembra 2012, podľa ktorého sa nepodá na Súdny dvor návrh na preskúmanie toho, či pani S., v tej dobe členka Dvora audítorov, prestala spĺňať požadované podmienky alebo si neplní povinnosti vyplývajúce z jej funkcie, a v prípade, že by jej funkčné obdobie už skončilo, na zbavenie jej nároku na dôchodok,
- zaviazal Dvor audítorov na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobcovia uvádzajú štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na protiprávnosti článku 4 Rokovacieho poriadku Dvora audítorov, keďže zabezpečuje beztretnosť člena, ktorý sa dopustil obťažovania.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na skutočnosti, že napadnuté rozhodnutie je rozporuplné, keďže Dvor audítorov výslovne uznal pochybenie pani S., ale odmietol proti nej začať konanie pred Súdny dvorom.
3. Tretí žalobný dôvod je založený na úplnom nedostatku relevantného odôvodnenia, na základe ktorého by žalobcovia mohli posúdiť dôvodnosť napadnutého rozhodnutia.
4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na porušení zásady legitímnej dôvery, ako aj na zneužití práva, keďže Dvor audítorov preskúmal účelnosť začatia konania proti pani S. na Súdnom dvore až rok a deň po predložení správy externého vyšetrovateľa.

Žaloba podaná 4. marca 2013 — Pro-Aqua International/ÚHVT — Rexair (WET DUST CAN'T FLY)

(Vec T-133/13)

(2013/C 123/37)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Pro-Aqua International GmbH (Ansbach, Nemecko) (v zastúpení: T. Raible, lawyer)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Rexair LLC (Troy, Spojené štáty)

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT) zo 17. decembra 2012 (vo veci R 211/2012-2),
- zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania, vrátane trov konania vynaložených v konaní na ÚHVT a na odvolacom senáte ÚHVT.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: slovná ochranná známka „WET DUST CAN'T FLY“ pre výrobky a služby zaradené do tried 3, 7 a 37 (zápis ochrannej známky Spoločenstva č. 6 668 073).

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: žalobkyňa.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti zodpovedá dôvodom uvedeným v článku 52 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia Rady č. 207/2009.

Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia: zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) a c) nariadenia Rady č. 207/2009.

Žaloba podaná 11. marca 2013 — Hanwha SolarOne a iní/Parlament a iní

(Vec T-136/13)

(2013/C 123/38)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyne: Hanwha SolarOne (Qidong) Co. Ltd (Qidong, Čína), Hanwha SolarOne Technology Co. Ltd (Lianyungang, Čína), Hanwha SolarOne Technology (Šanghaj) Co. Ltd (Šanghaj, Čína) a Hanwha Solar Electric Power Engineering Co. Ltd (Qidong) (v zastúpení: F. Graafsma, advokát)

Žalovaní: Európsky parlament, Európska komisia a Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:

- zrušil nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1168/2012 z 12. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 o ochrane pred dumpin-govými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 344, s. 1), v rozsahu, v akom sa ich týka,
- zrušil rozhodnutie Komisie z 3. januára 2013, ktorým odmietla zaoberať sa žiadosťami žalobkyň o priznanie režimu trhového hospodárstva (RTH), a
- zaviazat žalovaných na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyne uvádzajú jeden žalobný dôvod.

Žalobkyne sa domáhajú zrušenia nariadenia (EÚ) č. 1168/2012 v rozsahu, v akom sa týka žalobkyní a ich žiadostí o priznanie RTH predložených Európskej komisii, ako to vyžaduje článok 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, v antidumpingovom konaní týkajúcom sa dovozov fotovoltických modulov na báze kryštálického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov a doštičiek) pochádzajúcich alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky (oznámenie o začatí uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie zo 6. septembra 2012, Ú. v. EÚ C 269, s. 5). Žalobkyne sa tiež domáhajú zrušenia rozhodnutia z 3. januára 2013, ktorým Komisia odmietla zaoberať sa žiadosťami žalobkyní o priznanie RTH v uvedenom konaní.

Žalobkyne tvrdia, že nariadenie (EÚ) č. 1168/2012, ako ho Komisia uplatnila na žalobkyne rozhodnutím z 3. januára 2013, a rozhodnutie z 3. januára 2013, v ktorom sa uvádza, že Komisia sa nebude zaoberať žiadosťami žalobkyní o priznanie RTH, porušujú legitímne očakávania žalobkyní a uplatňujú sa so spätnou účinnosťou, čím poškodzujú žalobkyne, bez platného opodstatnenia. V dôsledku toho, nariadenie (EÚ) č. 1168/2012, ako ho Komisia uplatnila na žalobkyne rozhodnutím z 3. januára 2013, a rozhodnutie z 3. januára 2013 sú zjavne v rozpore so základnými zásadami právnej istoty a dobrej viery.

Žaloba podaná 13. marca 2013 — Jinko Solar a i./Parlament a i.

(Vec T-142/13)

(2013/C 123/39)

Jazyk konania: angličtina

Účastníci konania

Žalobkyne: Jinko Solar Co. Ltd (Shangrao, Čína), Zhejiang Jinko Solar Co. Ltd (Haining City, Čína), Jiangxi Jinko Photovoltaic Materials Co. Ltd (Shangrao), Jinko Solar Import and Export Co. Ltd. (Shangrao) a Zhejiang Jinko Trading Co. Ltd (Haining City) (v zastúpení: K. Adamantopoulos a J. Cornelis, advokáti)

Žalovaní: Európsky parlament, Európska komisia, Rada Európskej únie

Návrhy

Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:

— zrušil nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1168/2012 z 12. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 o ochrane pred dumpin-

govými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 344, s. 1), v rozsahu, v akom sa ich týka,

— zrušil rozhodnutie Komisie z 3. januára 2013, ktorým odmietla zaoberať sa žiadosťami žalobkyní o priznanie režimu trhového hospodárstva, a

— zaviazal žalovaných na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyne uvádzajú jeden žalobný dôvod založený na tvrdení, že nariadenie (EÚ) č. 1168/2012, ako ho Komisia uplatnila na žalobkyne rozhodnutím z 3. januára 2013, a rozhodnutie z 3. januára 2013, v ktorom sa uvádza, že Komisia sa nebude zaoberať žiadosťami žalobkyní o priznanie režimu trhového hospodárstva, porušujú legitímne očakávania žalobkyní a uplatňujú sa so spätnou účinnosťou, čím poškodzujú žalobkyne, bez platného opodstatnenia. V dôsledku toho, nariadenie (EÚ) č. 1168/2012, ako ho Komisia uplatnila na žalobkyne rozhodnutím z 3. januára 2013, a rozhodnutie z 3. januára 2013 sú zjavne v rozpore so základnými zásadami právnej istoty a dobrej viery.

Žaloba podaná 13. marca 2013 — Zhejiang Heda Solar Technology/Komisia

(Vec T-143/13)

(2013/C 123/40)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Zhejiang Heda Solar Technology Co. Ltd (Fuyang, Čína) (v zastúpení: V. Akritidis a Y. Melin, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— podľa článku 263 Zmluvy o fungovaní Európskej únie zrušil rozhodnutie Európskej komisie oznámené listom z 3. januára 2013 č. H4/JN/Ref.t13.000011, ktorým informuje žalobcu, že nepreskúma žiadosť žalobcu o priznanie trhovo-hospodárskeho zaobchádzania, podanú na základe článku 2 ods. 7 písm. b) nariadenia Rady č. 1225/2009 v rámci

antidumpingového konania týkajúceho sa dovozov fotovoltaických panelov z kryštalického kremíka a ich základných zložiek pochádzajúcich z Čínskej ľudovej republiky, ktoré sa začalo 6. septembra 2012 (AD 590),

- podľa článku 277 Zmluvy o fungovaní Európskej únie určil, že voči žalobcovi je v rámci tejto žaloby neuplatniteľné nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1168/2012 z 12. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 344, s. 1),
- a v dôsledku toho zaviazal Komisiu a prípadných vedľajších účastníkov konania na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobca uvádza na podporu žaloby jediný žalobný dôvod založený na porušení zásad právnej istoty, legitímnej dôvery a proporcionality tým, že napadnuté rozhodnutie žalobcovi s retroaktívnym účinkom odníma jeho už nadobudnuté právo na to, aby Komisia preskúmala žiadosť o trhovohospodárske zaobchádzanie, pričom neexistuje kategorický záujem, ktorý by odôvodňoval toto odňatie.

- na základe článku 263 Zmluvy o fungovaní Európskej únie zrušil rozhodnutie Európskej komisie č. H4/JN/Ref.t13.000011 oznámené listom z 3. januára 2013, ktorým bola žalobkyňa informovaná, že nebude preskúmaná jej žiadosť, ktorou sa domáhala priznania štatútu podniku pôsobiaceho v trhovom hospodárstve, predložená podľa článku 2 ods. 7 písm. b) nariadenia Rady č. 1225/2009, v rámci antidumpingového konania týkajúceho sa dovozov fotovoltaických modulov na báze kryštalického kremíka a ich hlavných komponentov pochádzajúcich z Číny, ktoré bolo začaté 6. septembra 2012 (AD 590),
- rozhodol, že na žalobkyňu sa v rámci prejednávanej žaloby neuplatňuje na základe článku 277 Zmluvy o fungovaní Európskej únie nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1168/2012 z 12. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 344, s. 1),

- a z tohto dôvodu rozhodol, že Komisia a prípadní vedľajší účastníci konania znášajú všetky trovy konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza jediný žalobný dôvod, ktorý je rovnaký ako žalobný dôvod uvedený v rámci veci T-143/13, Zhejiang Heda Solar Technology/Komisia.

Žaloba podaná 13. marca 2013 — Hangzhou Zhejiang University Sunny Energy Science and Technology/Komisia

(Vec T-144/13)

(2013/C 123/41)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Hangzhou Zhejiang University Sunny Energy Science and Technology Co. Ltd (Hangzhou, Čína) (v zastúpení: V. Akritidis a Y. Melin, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

Žaloba podaná 13. marca 2013 — Ningbo Qixin Solar Electrical Appliance/Komisia

(Vec T-145/13)

(2013/C 123/42)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Ningbo Qixin Solar Electrical Appliance Co. Ltd (Zhejiang, Čína) (v zastúpení: V. Akritidis a Y. Melin, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- na základe článku 263 Zmluvy o fungovaní Európskej únie zrušil rozhodnutie Európskej komisie č. H4/JN/Ref.t13.000011 oznámené listom z 3. januára 2013, ktorým bola žalobkyňa informovaná, že nebude preskúmaná jej žiadosť, ktorou sa domáhala priznania štatútu podniku pôsobiaceho v trhovom hospodárstve, predložená podľa článku 2 ods. 7 písm. b) nariadenia Rady č. 1225/2009, v rámci antidumpingového konania týkajúceho sa dovozov fotovoltaických modulov na báze kryštalického kremíka a ich hlavných komponentov pochádzajúcich z Číny, ktoré bolo začaté 6. septembra 2012 (AD 590),
- rozhodol, že na žalobkyňu sa v rámci prejednávanej žaloby neuplatňuje na základe článku 277 Zmluvy o fungovaní Európskej únie nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1168/2012 z 12. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 344, s. 1),
- a z tohto dôvodu rozhodol, že Komisia a prípadní vedľajší účastníci konania znášajú všetky trovy konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza jediný žalobný dôvod, ktorý je rovnaký ako žalobný dôvod uvedený v rámci veci T-143/13, Zhejiang Heda Solar Technology/Komisía.

Žaloba podaná 13. marca 2013 — Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology/Komisía

(Vec T-146/13)

(2013/C 123/43)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Zhejiang Sunflower Light Energy Science & Technology LLC (Shaoxing, Čína) (v zastúpení: V. Akritidis a Y. Melin, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- na základe článku 263 Zmluvy o fungovaní Európskej únie zrušil rozhodnutie Európskej komisie č. H4/JN/Ref.t13.000011 oznámené listom z 3. januára 2013, ktorým bola žalobkyňa informovaná, že nebude preskúmaná jej žiadosť, ktorou sa domáhala priznania štatútu podniku pôsobiaceho v trhovom hospodárstve, predložená podľa článku 2 ods. 7 písm. b) nariadenia Rady č. 1225/2009, v rámci antidumpingového konania týkajúceho sa dovozov fotovoltaických modulov na báze kryštalického kremíka a ich hlavných komponentov pochádzajúcich z Číny, ktoré bolo začaté 6. septembra 2012 (AD 590),
- rozhodol, že na žalobkyňu sa v rámci prejednávanej žaloby neuplatňuje na základe článku 277 Zmluvy o fungovaní Európskej únie nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1168/2012 z 12. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 344, s. 1),
- a z tohto dôvodu rozhodol, že Komisia a prípadní vedľajší účastníci konania znášajú všetky trovy konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza jediný žalobný dôvod, ktorý je rovnaký ako žalobný dôvod uvedený v rámci veci T-143/13, Zhejiang Heda Solar Technology/Komisía.

Žaloba podaná 13. marca 2013 — Zhejiang Yuhui Solar Energy Source/Komisía

(Vec T-147/13)

(2013/C 123/44)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Zhejiang Yuhui Solar Energy Source Co. Ltd (Jiashan, Čína) (v zastúpení: V. Akritidis a Y. Melin, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- na základe článku 263 Zmluvy o fungovaní Európskej únie zrušil rozhodnutie Európskej komisie č. H4/JN/Ref.t13.000011 oznámené listom z 3. januára 2013, ktorým bola žalobkyňa informovaná, že nebude preskúmaná jej žiadosť, ktorou sa domáhala priznania štatútu podniku pôsobiaceho v trhovom hospodárstve, predložená podľa článku 2 ods. 7 písm. b) nariadenia Rady č. 1225/2009, v rámci antidumpingového konania týkajúceho sa dovozov fotovoltických modulov na báze kryštalického kremíka a ich hlavných komponentov pochádzajúcich z Číny, ktoré bolo začaté 6. septembra 2012 (AD 590),
- rozhodol, že na žalobkyňu sa v rámci prejednávanej žaloby neuplatňuje na základe článku 277 Zmluvy o fungovaní Európskej únie nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1168/2012 z 12. decembra 2012, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva (Ú. v. EÚ L 344, s. 1),
- a z tohto dôvodu rozhodol, že Komisia a prípadní vedľajší účastníci konania znášajú všetky trovy konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza jediný žalobný dôvod, ktorý je rovnaký ako žalobný dôvod uvedený v rámci veci T-143/13, Zhejiang Heda Solar Technology/Komisía

Žaloba podaná 14. marca 2013 — Španielsko/Komisía

(Vec T-148/13)

(2013/C 123/45)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: S. Centeno Huerta)

Žalovaná: Európska komisía

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil oznámenie o verejnom výberovom konaní EPSO/AST/125/12 — asistenti (AST 3) a

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Španielsko napáda vyššie uvedené oznámenie o výberovom konaní podľa článku 263 ZFEÚ pre porušenie článku 22 Charty základných práv Európskej únie, článku 342 ZFEÚ, článkov 1 a 6 nariadenia č. 1 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve (Ú. v. 43, s. 650; Mim. vyd. 01/01, s. 3), ako aj článkov 1d a 27 služobného poriadku, a tiež pre rozpor s judikatúrou vyplývajúcou z rozsudku vo veci C-566/10 P, Taliansko/Komisía.

Na podporu svojej žaloby žalujúci štát uvádza, že napadnuté oznámenie:

- diskriminuje uchádzačov, ktorých prvým jazykom nie je angličtina, francúzština alebo nemčina,
- neuvádza objektívne a konkrétne odôvodnenie obmedzenia počtu jazykov vzhľadom na pracovné miesta, na ktoré sa vzťahuje výberové konanie. V tejto súvislosti nepostačuje všeobecný odkaz na záujem služby,
- nezaručuje naplnenie cieľa vybrať uchádzačov s najvyššou úrovňou spôsobilosti, výkonnosti a bezúhonnosti, a
- porušuje zásadu proporcionality, keďže nezaručuje rovnováhu medzi efektívnosťou služby a dodržaním zásady jazykovej rozmanitosti Únie.

Žaloba podaná 14. marca 2013 — Španielsko/Komisía

(Vec T-149/13)

(2013/C 123/46)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobca: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: S. Centeno Huerta)

Žalovaná: Európska komisía

Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil oznámenie o verejnom výberovom konaní EPSO/AST/126/12 — Asistenti (AST 3), oblasť výskumu, a
- zaviazal Európsku komisíu na náhradu trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia sú rovnaké ako žalobné dôvody a hlavné tvrdenia uvedené vo veci T-148/13, Španielske kráľovstvo/Komisia.

Žaloba podaná 14. marca 2013 — Et Solar Industry a iní/Komisia**(Vec T-153/13)**

(2013/C 123/47)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania**

Žalobkyne: Et Solar Industry Ltd (Taizhou City, Čína), Et Energy Co. Ltd (Taizhou City) a Dotec Electric Co. Ltd (Taizhou City) (v zastúpení: R. MacLean, solicitor)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:

- vyhlásil žalobu za prípustnú,
- zrušil rozhodnutie Komisie, ktoré je súčasťou jej listu z 3. januára 2013, ktorým rozhodla, že sa nebude ďalej zaoberať žiadosťami žalobkyní o priznanie režimu trhového hospodárstva (RTH), a
- zaviazal žalovanú a akýchkoľvek vedľajších účastníkov konania na náhradu trov konania a iných výdavkov žalobkyní v súvislosti s týmto konaním.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby, žalobkyne uvádzajú dva žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na tvrdení, že napadnuté rozhodnutie by malo byť zrušené z dôvodu, že Komisia vychádzala zo zjavne nesprávneho posúdenia, keďže porušila a nedodrжала práva žalobkyní na ochranu ich legitímnych očakávaní a zásadu proporcionality, v dôsledku čoho nezákonne a bez riadneho dôvodu odmietla žiadosť žalobkyní o priznanie režimu trhového hospodárstva v súvislosti s antidumpingovým vyšetrením.
2. Druhý žalobný dôvod založený na tvrdení, že napadnuté rozhodnutie by malo byť zrušené z dôvodu, že Komisia vychádzala zo zjavne nesprávneho posúdenia, keďže porušila zásady právnej istoty a zákazu uplatňovania práva Európskej únie so spätnou účinnosťou, v dôsledku čoho nezákonne a bez riadneho dôvodu odmietla žiadosť žalobkyní o priznanie RTH v súvislosti s antidumpingovým vyšetrením.

Žaloba podaná 14. marca 2013 — Jiangsu Jiasheng Photovoltaic Technology/Komisia**(Vec T-154/13)**

(2013/C 123/48)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania**

Žalobkyňa: Jiangsu Jiasheng Photovoltaic Technology Co., Ltd (Yixing, Čína) (v zastúpení: R. MacLean, solicitor)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- vyhlásil žalobu za prípustnú,
- zrušil rozhodnutie Komisie, ktoré je súčasťou jej listu z 3. januára 2013, ktorým rozhodla, že sa nebude ďalej zaoberať žiadosťou žalobkyne o priznanie režimu trhového hospodárstva (RTH), a
- zaviazal žalovanú a akýchkoľvek vedľajších účastníkov konania na náhradu trov konania a iných výdavkov žalobkyne v súvislosti s týmto konaním.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza dva žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na tvrdení, že napadnuté rozhodnutie by malo byť zrušené z dôvodu, že Komisia vychádzala zo zjavne nesprávneho posúdenia, keďže porušila a nedodrжала práva žalobkyne na ochranu jej legitímnych očakávaní a zásadu proporcionality, v dôsledku čoho nezákonne a bez riadneho dôvodu odmietla žiadosť žalobkyne o priznanie režimu trhového hospodárstva v súvislosti s antidumpingovým vyšetrením.
2. Druhý žalobný dôvod založený na tvrdení, že napadnuté rozhodnutie by malo byť zrušené z dôvodu, že Komisia vychádzala zo zjavne nesprávneho posúdenia, keďže porušila zásady právnej istoty a zákazu uplatňovania práva Európskej únie so spätnou účinnosťou, v dôsledku čoho nezákonne a bez riadneho dôvodu odmietla žiadosť žalobkyne o priznanie RTH v súvislosti s antidumpingovým vyšetrením.

SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU

**Rozsudok Súdu pre verejnú službu (druhá komora) z
13. marca 2013 — Mendes/Komisía**

(Vec F-125/11) ⁽¹⁾

(Verejná služba — Všeobecné výberové konanie — Nepripustenie k hodnotiacim skúškam — Povinnosť úradu vykladať sťažnosti v duchu otvorenosti — Zmena oznámenia o voľnom pracovnom mieste po uskutočnení prijímacích skúšok — Zásada legitímnej dôvery — Právna istota)

(2013/C 123/49)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyňa: Isabel Mendes (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: S. Rodrigues a A. Blot, avocats)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia nepripustiť žalobkyňu k hodnotiacim skúškam v rámci výberového konania EPSO/AST/111/10

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutie výberovej komisie výberového konania EPSO/AST/111/10 zo 7. apríla 2011 nepripustiť žalobkyňu k hodnotiacim skúškam sa zrušuje.
2. Európska komisia je povinná zaplatiť žalobkyňi sumu vo výške 2 000 eur.
3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamietá.
4. Každý účastník konania znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 65, 3.3.2012, s. 21.

**Uznesenie Súdu pre verejnú službu (druhá komora) zo
14. marca 2013 — Christoph a i./Komisia**

(Vec F-63/08) ⁽¹⁾

(Verejná služba — Nestáli zamestnanci — Články 2, 3a a 3b PZOZ — Dočasní zamestnanci — Zmluvní zamestnanci — Pomocní zmluvní zamestnanci — Doba trvania zmluvy — Články 8 a 88 PZOZ — Rozhodnutie Komisie z 28. apríla 2004 o maximálnej dobe zamestnávania nestálych zamestnancov v službách Komisie — Smernica 1999/70/ES — Uplatniteľnosť na inštitúcie)

(2013/C 123/50)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobcovia: Eugen Christoph a i. (Leggiuno, Taliansko) (v zastúpení: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis a É. Marchal, avocats)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: J. Currall a D. Martin, splnomocnení zástupcovia)

Vedľajší účastník, ktorý v konaní podporuje žalovanú: Rada Európskej únie (v zastúpení: pôvodne M. Bauer a K. Zieleškiewicz, splnomocnení zástupcovia, neskôr M. Bauer a J. Herrmann, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Zrušenie rozhodnutí, ktoré stanovujú podmienky prijatia žalobcov, pokiaľ ide o dobu trvania alebo predĺženie ich pracovnej zmluvy, ktorá bola obmedzená na dobu určitú

Výrok

1. Žaloba sa zamietá ako zjavne bez právneho základu.
2. Žalobcovia znášajú svoje vlastné trovy konania a sú povinní nahradiť trovy konania vynaložené Európskou komisiou.
3. Rada Európskej únie znáša svoje vlastné trovy konania.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 247, 27.9.2008, s. 25.

Žaloba podaná 15. januára 2013 — ZZ/Komisia**(Vec F-5/13)**

(2013/C 123/51)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: J. Grayston, G. Pandey, M. Gambar-della, advokáti)*Žalovaná:* Komisia**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia o nezaraďení žalobcu na rezervný zoznam výberového konania EPSO/AD/205/10

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie výberovej komisie Európskeho úradu pre výber pracovníkov (EPSO) z 9. marca 2012, oznámené na účte EPSO, že meno žalobcu nebude zaradené na rezervný zoznam výberového konania (výberové konanie EPSO/AD/205/10 clá/dane), ktoré bolo odpoveďou na „žiadosť o opätovné preskúmanie testov uvažovania“ podanej žalobcom,
- zrušiť rozhodnutie výberovej komisie Európskeho úradu pre výber pracovníkov (EPSO) z 23. decembra 2011, oznámené na účte EPSO, že meno žalobcu sa nezaraďuje na „rezervný zoznam“ (databáza úspešných uchádzačov), pretože nezískal dostatočnú známku v teste verbálneho uvažovania,
- zrušiť implicitné rozhodnutie EPSO a výberovej komisie, ktoré nikdy nebolo doručené žalobcovi, že mu nebudú oznámené dokumenty, o ktoré požiadal listom z 31. decembra 2011 (žiadosť o prístup),
- zrušiť implicitné rozhodnutie EPSO o zamietnutí sťažnosti podanej žalobcom podľa článku 90 ods. 2 Služobného poriadku úradníkov Európskej únie,
- zrušiť oznámenie o výberovom konaní EPSO/AD/205/10 (clá/dane) uverejnené v Ú. v. EÚ C 292 A/1 z 28. októbra 2010,

— zrušiť celý „rezervný zoznam výberového konania EPSO/AD/205/10 (clá/dane)“ uverejnený v Ú. v. EÚ C 22 A/1 z 27. januára 2012,

— zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 4. februára 2013 — ZZ/ESVČ**(Vec F-11/13)**

(2013/C 123/52)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: D. Abreu Caldas, S. Orlandi, A. Coolen a E. Marchal, advokáti)*Žalovaná:* Európska služba pre vonkajšiu činnosť (ESVČ)**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia o preložení žalobcu na pracovné miesto v sídle ESVČ a o ukončení jeho pridelenia v delegácii EÚ

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie z 8. marca 2012 o preložení žalobcu s účinnosťou od 1. septembra 2012 na pracovné miesto v ústredí a o predčasnom ukončení jeho pridelenia,
- uložiť ESVČ povinnosť zaplatiť sumu zodpovedajúcu rozdielu medzi sumou, ktorú poberá od svojho návratu do ústredia 1. septembra 2012, a svojím skorším platom, a to až do 1. septembra 2013, keď by v rámci programu rotácie na miestach vedúcich delegácií mohol byť znovu pridelený do ústredia,
- v prípade potreby zrušiť rozhodnutie o zamietnutí jeho sťažnosti z 24. októbra 2012,
- zaviazať ESVČ na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 15. februára 2013 — ZZ/Komisia**(Vec F-17/13)**

(2013/C 123/53)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobkyňa:* ZZ (v zastúpení: A. Salerno, B. Cortese, advokáti)*Žalovaná:* Komisia**Predmet a opis sporu**

Návrh na zrušenie rozhodnutia, ktorým Komisia zamietla žiadosť o prijatie žalobkyne do zamestnania podanú OIL

Návrhy žalobkyne

- zrušiť napadnuté rozhodnutie,
- zaviazať žalovanú na náhradu majetkovej ujmy, ktorá vznikla žalobkyňi napadnutým rozhodnutím v sume vo výške zodpovedajúcej rozdielu medzi platbami príslušnými pre funkčnú skupinu III a platbami, ktoré poberala ako zmluvný zamestnanec vo funkčnej skupine II, za obdobie od októbra 2011 do momentu jej prijatia do zamestnania do funkčnej skupiny III, zvýšenú o úroky odo dňa splatnosti každej mesačnej odmeny až do dňa ich skutočného zaplatenia,
- zaviazať žalovanú na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 19. februára 2013 — ZZ/Komisia**(Vec F-19/13)**

(2013/C 123/54)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis a E. Marchal, advokáti)*Žalovaná:* Komisia**Predmet a opis sporu**

Návrh na zrušenie rozhodnutia o vykonaní zápočtu práv na dôchodok nadobudnutých pred nástupom do služby na základe nových VVU

Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie z 2. júla 2012 o započítaní žalobcových práv na dôchodok nadobudnutých pred nástupom do služieb Komisie,
- ak je to potrebné, zrušiť rozhodnutie, ktorým bola zamietnutá jeho sťažnosť zo 7. decembra 2012, ktorou sa domáhal uplatnenia tých VVU a kurzu, ktoré boli platné v čase podania žiadosti o prevod práv na dôchodok,
- zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

Predplatné na rok 2013 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 420 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	910 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	100 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia Úradného vestníka Európskej únie môžu získať na základe žiadosti rôzne prílohy k úradnému vestníku. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznamov pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do Úradného vestníka Európskej únie.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj Úradný vestník Európskej únie, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm.

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať Úradný vestník Európskej únie, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>.

